

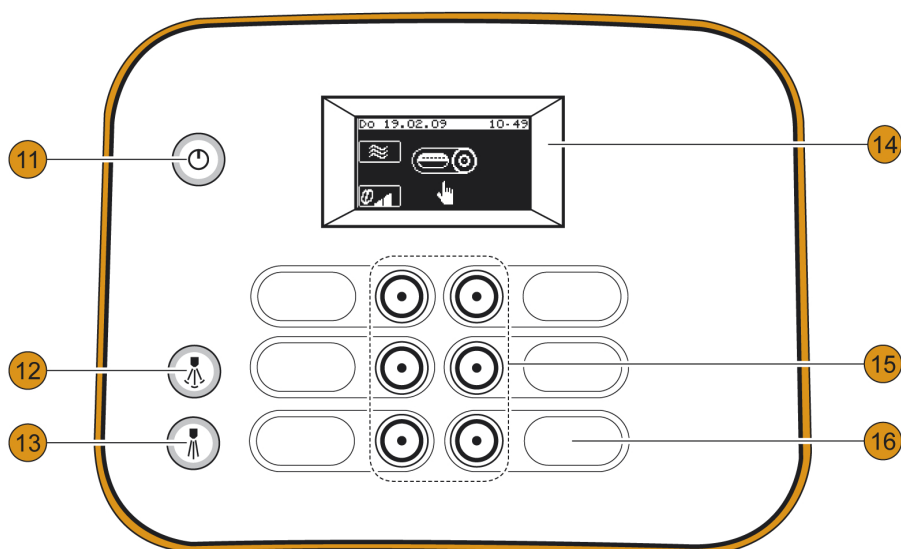
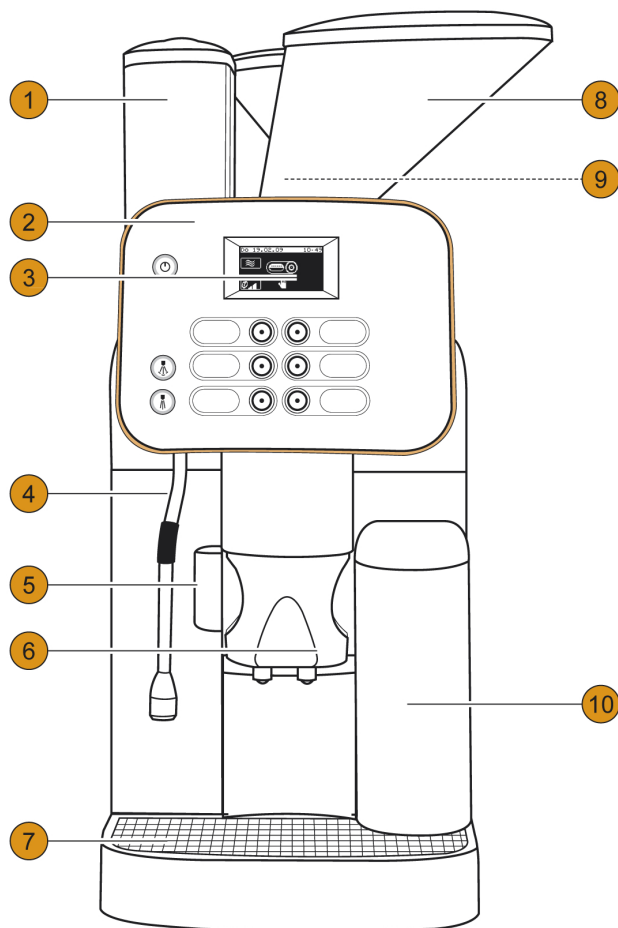
Schaerer Coffee Vito

Betjeningsvejledning

V03 / 07.2011



- 1 Topping- / chokobeholder
- 2 Betjeningspanel (se nedenfor)
- 3 Touch-skærm
- 4 Venstre frontafdækning
- 5 Varmtvandsudløb
Dampudløb (valgfri)
- 6 Kaffe- & mælkeudløb
- 7 Drypbakke med dryprist
- 8 Bønnebeholder med dæksel (kan låses)
- 9 Påfyldningsrum til kaffepulver- & rengøringsstabletter (ikke afbildet)
- 10 Drikkevandstank intern
- 11 ON-/OFF-tast
- 12 Dampkast
- 13 Varmtvandstast
- 14 Touch-skærm
- 15 6 Drikkevaretaster (programmerbar)
- 16 Etiket til drikkevaretast
Download under: www.schaerer.com/download



Schaerer Coffee Vito

Betjeningsvejledning

V03 / 07.2011

Udgiver

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgivelse

Version 03 | 07.2011

Software

V 3.19.1

Koncept og redaktion

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet af lov om ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer Ltd. Dette gælder for hele dokumentet samt også for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet baserer på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer Ltd. forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående bekendtgørelse. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store omfang af ekstraudstyr kan maskinen være anderledes end vist på billederne. Schaerer Ltd. hæfter kun for indholdet i det tyske originale dokument.

Indholdsfortegnelse

Indledning 6

Velkommen	6
Tegn og symboler	6

Produktbeskrivelse 7

Anvendelse i overensstemmelse med formålet	7
Driktyper og kapacitet	7
Udstyrsvarianter	7
Leveringsomfang og tilbehør	7
Valgmuligheder og supplerede apparater	8
Tekniske data	9
Typeskilt	10
Overensstemmelseserklæring	11
Fabrikantadresse	11
Anvendte standarder	11

Installation og ibrugtagning 13

Opstilling	13
Opstillingssted	13
Klima	13
Strømforsyning	13
Betingelser	13
Tilslutningsværdier	14
Vandforsyning / -afløb	14
Betingelser	14
Tilslutningsværdier	14
Omstilling fast vandtilslutning/drikkevandstank	15
Installation	15
Pak maskinen ud	15
Installer den faste vandtilslutning	15
Installer spildevandsafløbet	16
Tilslutning af mælk	16
Tastetiketter	17
Ibrugtagningsprogram	17
Afinstallering og bortskaffelse	21

Betjening 22

Kontrol før tænding	22
Opfyldning og tilslutning	22
Kaffebønner	22
Vand	22
Mælk	23
Automatpulver	24
Tænding	25
Hovedvindue, touchscreen	26
Udskænkning	27
Forvarmning af kopper	27
Indstilling af udløbshøjde	27
Kaffedrikke	28
Drikke med malet kaffe	28
Varmt vand	28
Mælkedrikke	29
Varm mælk	29

Mælkeskum	29
Damp	30
Udskænkingsmuligheder	30
Dobbeldrikke	30
Tømning	30
Grumsbeholder	30
Kaffegrumskanal i underskab	31
Drypbakke	31
Transportbetingelser	31
Displayanvisninger/-opfordringer	31
Slukning	34
Driftsafbrydelse	34
Længere stilstandstider (fra 1 uge)	34

Rengøring 35

Rengøringsintervaller	35
Obligatorisk rengøring	35
Rengøringsmuligheder	36
Varmskylning	36
Mikserskylning	36
Mælkeskummerskylning med „Plug & Clean“	36
Daglig rengøring	37
Dagligt rengøringskort	37
Intern køleenhed	38
Supplerende køleenhed	39
Intern drikkevandstank	39
Ugentlig rengøring	40
Ugentligt rengøringskort	40
Bønnebeholder	41
Pulverbeholder	41
Supplerende apparater	42
Kopvarmer	42
Cup & Cool	42
Afrimning af køleenhed	42
HACCP-rengøringskoncept	43
Rengøringsforskrifter	43
Rengøringsplan	43
Rengøringsmidler	45
Rengøringstablet	45
Milkpure	45
Afkalkningsmiddel	45

Service og vedligeholdelse 46

Vedligeholdelse	46
Indstilling af malingsgrad	46
Afkalkning	47
Afkalkningsmelding	47
Afkalkningsforberedelse	47
Start afkalkningsprogrammet	47
Vandfilter (Tilvalg)	50
Montering af vandfilter til intern drikkevandstank	50
Skift af vandfilter til intern drikkevandstank	50
Eksternt vandfilter	51

Programmering52

Navigation	52
Oversigt	52
Menu "Mælk og skum"	52
Toppingkvalitet / skumkvalitet	53
Macchiatopause	53
Menu "Timer-program"	53
Timer-status	54
Indstilling af timer	54
Timer-oversigt	54
Sletning af timer	55
Timer-info	55
Menu "Pleje"	55
Menu "Indstilling"	55
Opskrifter og drikkevaretaster	56
Kedeltemperatur	58
Reset	58
Klokkeslæt og dato	58
Sprog	58
Kontrast	59
Kalkfilter	59
Vandhårdhed	59
Opvarmningsskylning	59
Betjeningsmuligheder	59
Belysning	61
Intro	61
Menu "PIN-indtastning"	62
Menu "Adgangskontrol"	62
Menu "Afregning"	63

Afhjælpning af fejl64

Fejl med displaymelding	64
Fejlmeldinger med fejlkode	65
Fejl uden displaymelding	67

Vandkvalitet69

Vandværdier	69
Bestem vandhårdhed	69
Filtertechnikker	70

Sikkerhedsanvisninger71

Fare for brugeren	71
Fare ved rengøringsmidler	72
Anvendelse	72
Opbevaring	72
Bortskaffelse	72
Oplysning i nødsituationer	72
Fare for maskinen	73
Hygiejneforskrifter (HACCP)	73
Vand	73
Kaffe	74
Mælk	74
Automatpulver	74

Erstatningsansvar75

Driftsherrens pligter	75
Garanti- og erstatningskrav	75

Indledning

Velkommen

Vi har med denne kaffemaskine udviklet den næste generation af fuldautomatiske kaffemaskiner til dig. Kernekompetencer samt årelange erfaringer fra vores virksomhed er indeholdt i denne maskines konstruktion.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om produktet, brug og rengøring af kaffemaskinen. Hvis kaffemaskinen ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning, kan der ikke overtages erstatningsansvar ved beskadigelser. Denne betjeningsvejledning kan imidlertid ikke tage hensyn til enhver tænkelig anvendelse! Kontakt vores kundeservice med henblik på yderligere informationer.

Kaffemaskinens ydeevne afhænger af korrekt brug og vedligeholdelse. Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, før kaffemaskinen tages i brug, og den skal opbevares let tilgængeligt.

God fornøjelse med den nye kaffemaskine!

Tegn og symboler



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“!

Der anvendes følgende tegn og symboler i brugsvejledningen for at gøre opmærksom på farer og særlige forhold:

FARE!
Elektrisk stød!



Umiddelbar farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse som følge af strømstød.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Generel farlig situation, der kan medføre kvæstelser.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Der foreligger en situation, der kan medføre, at maskinen tager skade.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Denne fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm damp!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Denne fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved forbrænding. Denne fare udgår fra udskænkingsstederne samt fra områderne ved kopvarmere (ekstraudstyr). I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Risiko for kvæstelse!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved klemning. I det følgende markeres faren kun med symbolet.

Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

Produktbeskrivelse

Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Schaerer Coffee Vito er beregnet til tilberedning af kaffedrikke, mælkedrikke og/eller pulverdrikke (topping & chokolade) i diverse varianter i kopper eller kander. Derudover kan apparatet producere damp til opvarmning af mælk eller varmt vand. Dette apparat er beregnet til industriel og erhvervsmæssig brug. Apparatet må anvendes i selvbetjeningsområdet, hvis det er under opsyn af uddannet personale.



Brug af dette apparat er omfattet af de "Generelle forretningsbetingelser" for Schaerer AG og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse er ikke korrekt i overensstemmelse med formålet. For skader, som opstår heraf, hæfter producenten ikke.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Kaffemaskinen kan tage skade, hvis den håndteres ukrydligt. Kompaktkaffemaskinen må under ingen omstændigheder anvendes til opvarmning eller tilberedning af andre væsker end kaffe, varmtvand (drikke, rengøring) eller mælk (kølet, pasteuriseret, homogeniseret, UHT).

Driktyper og kapacitet

Alt efter maskinvariant og valgmuligheder kan der tilberedes følgende drikke (Drikkevarekapacitet □ angivet i kopper pr. time):

Espresso (50 – 60 ml)	± 100 Kopper
Kaffe 120 ml	± 100 Kopper
Cappuccino: 180 ml	± 60 Kopper
Latte Macchiato: 200 ml	± 40 Kopper
Varm mælk 180 ml	± 60 Kopper
Moccaccino (kop à 180 ml)	± 60 Kopper
Varm chokolade (kop à 180 ml)	± 60 Kopper
Varmt vand	8 l

Yderligere mulige drikkevarer:

- Ristretto
- Moccachino
- Koffeinfrie drikke

Udstyrsvarianter

Følgende udførelser kan fås:

- Schaerer Coffee Vito frisk mælk
- Schaerer Coffee Vito pulverbælk

Leveringsomfang og tilbehør

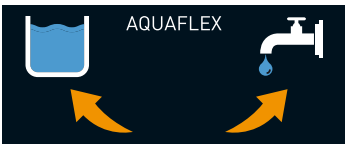
Styktal	Betegnelse	Artikelnummer
Dokumentation		
1	Betjeningsvejledning (DA)	022000
1	Rengøringskort dagligt (DA)	022020

Styktal	Betegnelse	Artikelnummer
1	Rengøringskort ugentligt (DA)	022040
1	Formular leveringskvalitet	-
Rengøring / Tilbehør rengøring		
**	Schaerer AG	-
100	Rengøringstabletter	065221
*	Rengøringsmiddel "Milkpure"	071530
2	Børster? (to forskellige størrelser)	3315219000 – 3303500000
2	Rengøringspensel	067409
1	Karbonathårdhedstest	067720
Tilbehør generelt		
1	Reserveskumhoved komplet (over- og underdel)	3322598000
1	Multitool	071261
1	Etiketter	3323153000
1	Måleske til formalet kaffe	3307424000
1	Forsideafdækning til højre	060692
1	Vandtank komplet med dæksel	060704
*	Dysesæt	071246
*	Mælkeslange 0,7 m	061108
*	Mikserlange 0,21 m	0000480064
*	Afløbsslange 1,5 m	0000480042
*	Vinkelstykke	3321658000
*	Slange til fast vand	3322921000
*	Udløb choko	3322962000
1	Fedt til tætningsringe	33.2179.9000
2	Folielommer til tastskabelon	060613
1	Mærkat udløb	071718
Specialtilbehør		
*	Afdækning drikkevandstank, valgfrit	060689
*	Drypbakke, lukket med svømmer	060702
*	Vandfilter (hvis tank eller Aquaflex)	071398
**	Dæksel drikkevandstank	060706

(1) * Alt efter maskinudførelse.

(2) ** Kontakt nærmeste servicepartner eller vores kundeservice!

Valgmuligheder og supplerede apparater

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
	Aquaflex	Til omstilling fra fast vandtilslutning til intern drikkevandstank eller omvendt.
	Kaffegrumskanal i underskab	Grumsbeholderen og bunden i kaffemas- kinen har en gennemføring, der forsættes i skabet. Kaffegrumset samles i en stor beholder under skabet.

Eksempel	Valgmulighed	Beskrivelse
 Eksempel „My Fridge“	Supplerende køleenhed	Køleenhed til maskiner med Milk Smart. Kapacitet mælk: 2 – 8 l, alt efter variant
	Cup & Cool	Kopvarmer med en køleenhed til maskiner med Milk Smart. Mælketemperaturen og kopvarmen kan reguleres. Kapacitet mælk: 4 l Kapacitet kopper: maks. 60
	Kopvarmer	Til forvarmning af flere forskellige kopper. Kopvarmen kan reguleres. Kapacitet kopper: ca. 70 – 100
	Integreret køleenhed	Integreret køleenhed, direkte inde i maskinen. Til tilberedning og køling af mælkedrikke. Denne valgmulighed er også velegnet, hvis der ikke er megen plads på eller under skabet.
	Plug & Clean	Integreret rengøringsenhed, direkte inde i maskinen. Til automatisk rengøring af mælkeslange og mælkeskummer.



Kontakt nærmeste salgspartner for at få flere informationer.

Tekniske data

Nominel effekt *	2000 - 2200 W	10 - 16 A
Strømtilslutning *	220 - 240 V AC	50/60 Hz

Driftstemperatur:	Dampkedel **	Varmtvandskedel **
Minimal (Tmin.)	10 °C	10 °C
Maksimal (Tmaks.)	192 °C	192 °C

Overtryk:	Dampkedel **	Varmtvandskedel **
Arbejdsovertryk	2.5 bar	2.5 bar
Tilladt driftstryk (pmaks.)	12 bar	12 bar
Kontrolovertryk	24 bar	24 bar

Påfyldningsmængder	Dampkedel **
Drikkevandstank	4.5 l
Kaffebønnebeholder	hver ca. 1100 g
Grumsbeholder	15 – 20 kaffegrums
Pulversystem Choco	Choco 1x1000 g / Twin Choco 2x 500 g

Udv. mål:	
Bredde	329 mm
Højde	836
Dybde	583 mm

Tomvægt:	36 kg
Lydtryksniveau	<70 dB (A)
Længde strømkabel	1.0 m

Forbehold for tekniske ændringer.

* Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier er grundudstyr.

** Alt efter maskinkonfiguration og udførelse.

*** *** Det A-vægtede lydtryksniveau L_{pa} (slow) og L_{pa} (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB (A).

Typeskilt

Typeskiltet er placeret bag drypbakken på venstre side.

► Angiv informationerne på typeskiltet ved fejl eller garantihenvendelser.

schaerer



Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	Vito
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 MPa, max 0.6 MPa
Electrical Ratings	2000-2200W 220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site	10-16A(cable: 3x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8100

Overensstemmelseserklæring

Fabrikantadresse

Fabrikant	Dokumentationsansvarlig
Schaerer AG Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Anvendte standarder

Ovenstående fabrikant erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af enheden, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt gennemførelse af kravene anvendes et kvalitetsstyringssystem certificeret af Bureau Veritas iht. SN EN ISO 9001:2008.

Maskindirektiv 2006/42/EF	EMC-direktiv 2004/108/EF
• EN 60335-1 :2002 /+, A14 • EN 60335-1 /A1:2004 • EN 60335-1 /A2:2006 • EN 60335-1 /A11:2004 • EN 60335-1 /A12:2006 • EN 60335-1 /A13:2008 • EN 60335: -1A14 • EN 60335-2-24:2003 • EN 60335-2-24:2003/A1 • EN 60335-2-24:2003/A2: • EN 60335-2-24:2003/A11: • EN 60335-2-24:2010 • EN 60335-2-75:2004 • EN 60335-2-75 /+A1:2005 • EN 60335-2-75 /+A2:2008 • EN 60335-2-75 /+A11:2006 • EN 60335-2-75 /+A12 • EN 62233: 2008-04	• EN 61000-2-3:2006 • EN 61000-3-3:1995 • EN 61000-3-3:1995 /A2:2005 • EN 61000-6-2:2005 • EN 61000-6-3:2007

International (CB)
• IEC 60335-1 Ed 4.2:2006 • IEC 60335-2 -14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2 -15 Ed 4.1:2000 • IEC 60335-2 -15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2 -24 Ed 6:2002/2006 • IEC 60335-2 -24 Ed 6:2002/2006/+A1 • IEC 60335-2 -24 Ed 6:2002/2006/+A2 • IEC 60335-2 -75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005 • IEC 60335-1 Ed5:2010-05 • IEC 60335-2 -24 Ed 7:2010

Kina (CCC):

- GB4706.19 -2008
- GB4706.1 -2005
- GB4706.13 -2008

Installation og ibrugtagning

Opstilling

Opstillingssted

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte klimatiske betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- Opstillingsfladen skal være jævn og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- Anbring ikke kaffemaskinen på en varm overflade eller i nærheden af en ovn.
- Stil kaffemaskinen sådan, at den altid er under opsyn af instrueret personale.
- Træk de nødvendige forsynings tilslutninger 1 m hen til maskinens opstillingssted iht. bygningens installationer.
- Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:
 - Sørg for, at der er plads nok foroven til påfyldning.
 - Hold en fri afstand på ± 35 cm på venstre side.
 - Hold en fri afstand på min. 15 cm fra maskinens bagside til væggen (luftcirkulation).
- De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal iagttages og overholdes.

Klima

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte klimatiske betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- Omgivelsestemperatur på $+10^{\circ}\text{C}$ – $+40^{\circ}\text{C}$ (50°F – 104°F)
- Relativ luftfugtighed på maks. 80% rF
- - Kaffemaskinen er kun beregnet til indendørs brug. Må ikke bruges ude i det fri, og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost)!

Hvis kaffemaskinen er blevet udsat for minustemperaturer:

- Kontakt kundeservice før ibrugtagning.

Strømforsyning

Betingelser

Den elektriske tilslutning skal foregå i henhold til de gældende bestemmelser (VDE 0100) og bestemmelserne i det pågældende land. Strømkablets udførelse mindst H 07 RN-F. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet.

FARE!
Elektrisk stød!



Fare for elektrisk stød!

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Fasen skal sikres med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet!
- Strømforsyningen til maskinen skal kunne afbrydes flerpolet.
- Maskinen må aldrig tages i brug, hvis strømledningen er defekt. En defekt strømledning eller et defekt stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- Schaerer AG fraråder brugen af en forlængerledning! Hvis der alligevel anvendes en forlængerledning (minimum tværsnit: $1,5\text{ mm}^2$), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokale gældende forskrifter overholdes.
- Læg kablet, således at ingen kan snuble over det. Ledningerne må ikke trækkes over hjør-

ner eller skarpe kanter, sidde i klemme eller hænge frit i rummet. Ledningerne må heller ikke lægges over varme genstande og skal beskyttes mod olie og stærke rengøringsmidler.

- Maskinen må ikke løftes eller trækkes med strømledningen. Stikket må aldrig trækkes ud af stikdåsen ved strømledningen. Kabler og stik må ikke berøres med fugtige hænder! Våde stik må under ingen omstændigheder indsættes i en stikdåse!

Tilslutningsværdier

-net	Tilslutningsværdier				Sikring (opstillingssted)	Tilslutningskablets ledertværsnit
1L, N, PE:	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	3 x 1.0A mm ²
1L, N, PE:	100 – 120 V	AC	50/60 Hz	1800 – 2100 W	20 A	3 x 14AWG
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	1700 – 1900 W	2x15 A	3 x 1A mm ²
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	2600 – 3200 W	2x15 A	3 x 1.5 mm ²

Vandforsyning / -afløb

Betingelser

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Maskinen kan tage skade, hvis der anvendes dårligt materiale og forkerte vandværdier. Følgende punkter skal altid overholdes:

- Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride 100 mg per liter.
- Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- Karbonathårdheden må ikke overskride 5 – 6°dKH°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8 – 10°fKH°fKH (fransk karbonathårdhed) og værdien for den samlede hårdhed må ikke være højere end karbonathårdheden.
- Den minimale karbonathårdhed er på 4°dKH eller 7°fKH. pH-værdien skal ligge mellem 6.5 – 7.
- Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rent vands-/spildevandsslange).

Vandforsyningen skal være tilsluttet i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land. Hvis maskinen tilsluttes til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, således at der ikke kommer snavs ind i maskinen.

Kaffemaskinen skal tilsluttes en installeret vandledning med lukkeventil. Monteringen foregår via den monterede trykslange og forskruingen G 3/8" på trykreduktionen, som er monteret på vandhanen (indstil til 0,3 MPaMPa (3 barbar)).

Hvis maskinen tilsluttes et vandafløb, skal den temperaturstabile afløbsslange, som er leveret med maskinen, tilsluttes drypbakken og vandlåsen. Den skal fastgøres omhyggeligt og lægges med fald (således at vandet kan løbe ud).

Tilslutningsværdier

Vandtryk	Anbefalet	0.1- 0.3 MPa (1-3 bar)
	Maksimal:	0.3 MPa (3 bar)
Vandindgangstemperatur	Minimum:	10°C
	Maksimal:	35°C

Omstilling fast vandtilslutning/drikkevandstank

Med valgmuligheden „AquaFlex“ er det muligt at omstille fra fast vandtilslutning til drikkevandstank (f.eks. for at afkalke) og omvendt.



Indstillingsskruen findes bagved drikkevandstanken.

Tilvalg 1: Omstilling fra fast vandtilslutning til drikkevandstank

- ▶ Luk hovedvandsventilen på vandtilførselsledningen, og afmonter evt. slangen.
- ▶ Fjern forsideafdækningen til højre.
- ▶ Drej drejekontakten til venstre med multitool.
 - ☒ Pilen på drejekontakten peger hen mod tanksymbolet.
- ▶ Fyld drikkevandstanken, og sæt den i.

Tilvalg 2: Omstilling fra drikkevandstank til fast vandtilslutning

- ▶ Tag drikkevandstanken ud, og tøm den.
- ▶ Drej drejeknappen til højre med multitool.
 - ☒ Pilen på drejekontakten peger hen mod vandhanesymbolet.
- ▶ Sæt afdækningen til højre forside på.
- ▶ Monter slangen til vandforsyningen på maskinen og på vandtilførselsledningen.
- ▶ Åbn hovedvandsventilen til vandtilførselsledningen.

Installation

Pak maskinen ud.



Læs kapitlet "Opstilling" og "Energiforsyning" omhyggeligt før installation!

- ▶ Pak maskinen ud.
- ▶ Kontrollér emballagen for medfølgende udstyr.
- ▶ Fjern medleveret udstyr fra grumsbeholder og vandtank.
- ▶ Opbevar originalemballagen med henblik på en evt. returnering af maskinen.

Installer den faste vandtilslutning



- ▶ Indsæt tætningerne (som er fastgjort til slangen) omhyggeligt.
- ▶ Det er meget vigtigt at kontrollere, at tilslutningerne er tætte, hvis ikke, skal de efterspændes!
- ▶ Tilslut slangen til tilslutningen på bagsiden af maskinen og til hjørneventilen (3/8") på maskinen.
- ▶ Åbn hovedvandventilen.

Installer spildevands afløbet

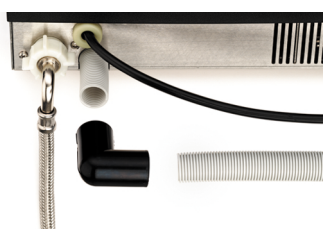
Tilvalg 1: Sæt en drypbakke ind uden åbning

- ▶ Indsæt drypbakke.

Tilvalg 2: Drypbakke med åbning

- ▶ Indsæt drypbakke.
- ▶ Monter spildevandstilslutningen (se forinden).

Tilvalg 3: Spildevandstilslutning



- ▶ Stik slangen med vinkelstykket på slangeenden på bagsiden af maskinen.
- ▶ Tilslut afløbsslangen til spildevandsnettet.
- ▶ Sørg for, at slangen ikke bøjer (afkort den i givet fald!).



Med valgmuligheden „Aquaflex“ kan ovennævnte muligheder vælges.

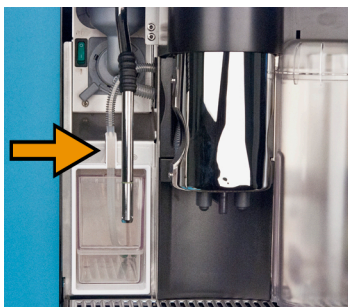
Tilslutning af mælk

- ▶ Skub drikkevareudløbet op i øverste position.
- ▶ Tryk på oplåsningen på bagsiden af drikkevareudløbet, og træk skummehovedet nedad.
- ▶ Før mælkeslangen gennem åbningen (pil), og sæt den på skummehovedet (se fig.).
- ▶ Skub igen skummehovedet ind i føringen til drikkevareudløbet, indtil det går i hak.



Tilvalg 1: Eksterne køleenheder

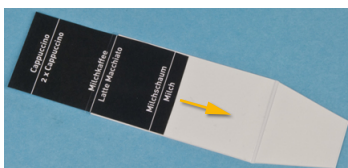
- ▶ Før mælkeslangen gennem de nederste åbninger (se fig.). Vær opmærksom på, at mælkeslangen ikke knækkes, når drikkevareudløbet justeres på plads.
- ▶ Vælg den ønskede mælkedyse (i leveringsomfanget), og stik den i den udvendige slangeende.
 - ☒ Mælketilslutningen er parat til eksterne mælkekøleenheder.

Tilvalg 2: Intern køleenhed

- ▶ Vælg den ønskede mælkedyse (i leveringsomfanget), og stik den i den udvendige slangeende.
- ▶ Stik mælkeslangen ind i føringen (pil), og stik slangeenden ned i mælkebeholderen.
 - ☒ Mælketilslutningen er parat til den interne køleenhed.



Leveringens mælkedyser (1 mm - 1.7 mm) har indflydelse på mælkenes temperatur. En for kold mælkeskum kræver en mindre dysediameter. En for varm mælkeskum kræver en større dysediameter.

Tastetiketter

- ▶ Sluk for kaffemaskinen, så der ikke ved en fejltagelse bliver udløst en drik.
- ▶ Fjern afdækningen foruden ved betjeningspanelet. Tryk lasken på højre side mod venstre, og træk samtidigt dækslet nedad.

- ▶ Træk tastskabelonen på den fremstående laske nedad og ud.

- ▶ Download ny skabelon (MS-excelliste).
- ▶ Definer den ønskede drikbestykning ved hjælp af standardskabelonen.
- ▶ Udskiv skabelonen. (printerindstilling A4)
- ▶ Klip skabelonen ud.
- ▶ Sæt skabelonen i det dertil indrettede plastomslag (se fig.), og skub den om bag forruden igen.



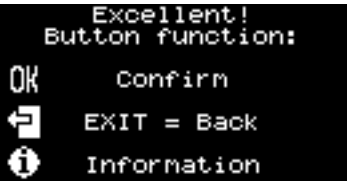
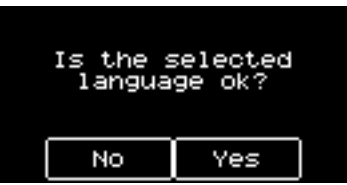
Gratis download af skabeloner under www.schaerer.com.

Ibrugtagningsprogram

Når kaffemaskinen startes første gang, udføres der et automatisk ibrugtagningsprogram. Dette program gennemgår trin for trin de første indstillinger. Efterfølgende vises en detaljeret beskrivelse af alle trin.

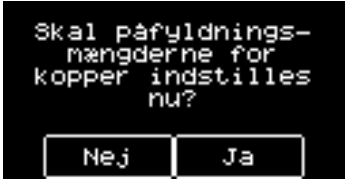
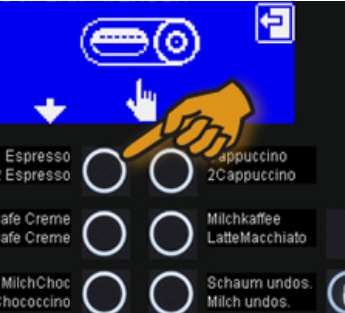
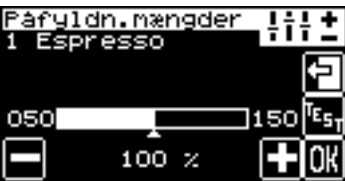
- ▶ Tryk på knappen .
 - ☒ Kaffemaskinen kobles til, ibrugtagningsprogrammet begynder.

► Følg anvisningerne på touch-skærmen.

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde	Anvisninger
	Velkomsthilsen før programmet til idrifttagning begynder.	-	Standardindstillingen er „Engelsk“.
	Påmindelse om at overholde de følgende anvisninger.	-	Standardindstillingen er „Engelsk“.
	Anvisning om, at dette display har „touchscreen“-funktion. ► Tryk på feltet „continue“ (fortsæt) på displayet.	Fortsæt	Standardindstillingen er „Engelsk“.
	Tastfunktioner: Navigationstaster i idrifttagningsprogrammet ► Bekræft med OK . ► Med  et trin tilbage ► Med  til informationer	-	Standardindstillingen er „Engelsk“.
	„Er det indstillede sprog korrekt?“ Tilvalg 1: „NO“ ► Tryk på tasten „NO“. ☒ Fører til valg af sprog. Tilvalg 2: „YES“ ► Tryk på „Yes“. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	Ja / Nej	Standardindstillingen er „Engelsk“. Displayet skifter ved dette trin mellem „Engelsk“ og „Tysk“.
	Valg af sprog: ► Naviger hen til det ønskede sprog med piletasterne  /  . ► Tryk på feltet med det ønskede sprog. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	Tysk, engelsk, italiensk, fransk, hollandsk, spansk, dansk, estisk, norsk, polsk, rumænsk, russisk, svensk, tyrkisk, græsk, ungarsk, litauisk, lettisk	Den forinstallerede sprog-pakke (maks. 6 Sprachen) er oprettet kundespecifikt.

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde	Anvisninger
	Afkalkningsfilter/vandfilter: Tilvalg 1: ja ▶ Tilslut afkalkningsfilteret i vandtanken iht. driftsvejledningen, og fyld vandtanken. ▶ Tryk på „Fortsæt“. ☒ Det næste trin i forbindelse med idrifttagningen „Vandhårdhed“ vises. Tilvalg 2: NEJ ☒ Det næste trin i forbindelse med idrifttagningen „Vandhårdhed“ vises. Tilvalg 3: „Exit“ ☒ Hopper over indstillingen „Vandhårdhed“.	Ja / Nej Fortsæt „Exit“	Indstillingen Vandhårdhed kan også udføres efterfølgende i menuen „Indstillinger“. <i>Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Vandfilter“.</i>
	Vandhårdhed ▶ Indstil den bestemte vandhårdhed med tastene +/-. ▶ Bekræft indstillingen med OK. ▶ Bekræft vandhårdheden med „Fortsæt“ eller med „Tilbage“ for at gentage indstillingen. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	Hårdhedstrin 1 - 28 „Tilbage“ - „Fortsæt“	Vandhårdheden er angivet i „Tysk karbonathårdhed“ °dKH. <i>Se kapitel „Vandkvalitet“.</i>
	Vandtilslutning: Tilvalg 4: Drikkevandstank ▶ Fyld drikkevandstanken. ▶ Bekræft påfyldning af tank med OK. ☒ Det næste trin i forbindelse med idrifttagningen vises Tilvalg 5: Fast vandtilslutning ▶ Omstil „Aquaflex“ med multitool fra „Vandtank“ til „Fast vandtilslutning“. ▶ Bekræft med OK. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	-	Vandtilslutning med den valgfrie anordning „Aquaflex“ gør det muligt at omstille fra drikkevandstank til fast vandtilslutning. <i>Se kapitel „Omstilling Aquaflex“.</i>

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde	Anvisninger
	Informationer om systempåfyldning og opvarmningsfase: ☒ Systemet fyldes og varmes op. ► Tryk på „Fortsæt“. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	Fortsæt	Under opvarmningsfasen blinker termostatsymbolet. Opvarmningsfasen op til driftstemperaturen varer ca. 5 minutter.
	Opfyldning af beholderne: Påfyld mælk ► Påfyld mælk ► Bekræft med OK. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	-	Forskellige valgfrie mælkesystemer er mulige efter eget valg. Se kapitel „Betjening“ - „Påfyldning og tilslutning - „Mælk“
	Påfyld chokoladepulver. ► Påfyld chokoladepulver. ► Bekræft med OK. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	-	Forskellige valgfrie pulver-systemer er mulige efter eget valg. Se kapitel „Betjening“ - „Påfyldning og tilslutning - „Automatpulver“
	Påfyld espressobønner. ► Fyld espressobønner i bønneholderen til højre. ► Bekræft med OK. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	-	Bønneholderen til højre er reserveret til espressobønner.
	Påfyldning af kaffebønner ► Fyld kaffebønner i beholderen i midten eller til venstre. ► Bekræft med OK. ☒ Displayet viser det næste trin, der skal udføres.	-	Bønneholderen i midten eller til venstre er reserveret til kaffebønner.
	Informationer det andet drikketastniveau.	-	Tasterne har efter kundens valg en dobbelt bestykning. Mulig valg af tast er „Foroven“ eller „Forneden“.
	Valg af drikketastniveau: ► Skift til 2. niveau . ☒ Der skiftes niveau. Det nye niveau  vises.	Niveau „Foroven“  Niveau „Forneden“ 	Se kapitel „Betjening - Betjeningsmuligheder“ for at deaktivere denne funktion.

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillingsområde	Anvisninger
  	Påfyldningsmængde, kop Tilvalg 1: NEJ ☒ Idrifttagningsprogrammet er afsluttet. Kaffemaskinen er nu parat. Tilvalg 2: JA ▶ Tryk på tasten „JA“. ▶ Vælg drikketast (overhold det valgte niveau). ▶ Udfør indstilling med / -tasterne. ▶ Kontrollér påfyldningsmængden efter behov med tasten . ▶ Bekræft indstillingen med „OK“. ▶ Gentag proceduren med de øvrige taster. ☒ Det vises, at kaffemaskinen er parat.	50 % - 150 %	Koppens påfyldningsmængde kan også indstilles efterfølgende. <i>Se kapitel „Programmering“ - „Menu ,Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ med henblik på yderligere valgmuligheder i denne funktion.</i> <i>Display skifter automatisk om til driftsberedskab.</i>

Afinstallering og bortskaffelse



Kaffemaskinen skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovbefalede bestemmelser.

- ▶ Kontakt servicepartner.

Betjening

Kontrol før tænding

- Kontrollér, før kaffemaskinen tændes, om følgende forudsætninger er opfyldt.

Forudsætninger for at tænde for kaffemaskinen:

- Drikkevandstilførslen er åben, eller drikkevandstanken er fyldt.
- Spildevandsslangen (valgmulighed) er trukket korrekt.
- Kaffebønnebeholderen/-erne er fyldt, og låsen er åbnet.
- Pulverbeholderen/-erne er fyldt.
- Kaffegrumsbeholderen er tom og indsat korrekt.
- Kaffemaskinen er tilsluttet til strømforsyningen.

Opfyldning og tilslutning

Kaffebønner

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for kvæstelse ved møllens roterende kværneskiver.
Ræk aldrig ned i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan møllen tilstoppes eller kværnen ødelægges!
Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.



- Drej låsen i bønnebeholderdækslet mod uret.
 - ☒ Slåen går op.
- Tag dækslet af.
- Fyld kaffebønner på (maks. 1100 g pr. bønnebeholder).
- Sæt dækslet på igen, og drej låsen i bønnebeholderdækslet med uret.

Vand

Tilvalg: Intern drikkevandstank

- Fjern drikkevandstanken hver dag, og skyl den omhyggeligt med frisk vand.
- Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand før anvendelse.
- Sæt drikkevandstanken i igen.

Tilvalg 1: Fast vandtilslutning



Se også kapitel „Installation og idrifttagning“ - Omstilling fast vandtilslutning - drikkevandstank“

- Kobl slangen til kaffemaskinens vandforsyning til vandnettet.
- Åbn vandhanen til vandtilførselsledningen.

Mælk

Tilvalg 1: Milk Smart



Højdeforskellen mellem mælkekarton og drikkevareudløbet må ikke være større end 40 cm.

- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5 °C).
- ▶ Stik slangen eller slangerne ned i mælken.
 - ☒ Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ - „Hygiejne“ - „Mælk“.

Tilvalg 2: Supplerende køleenhed

- ▶ Åbn døren.
- ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5 °C).
- ▶ Stil mælkebeholderen i køleenheden.
- ▶ Stik slangen eller slangerne ned i beholderen.
 - ☒ Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.
- ▶ Luk døren.

Tilvalg 3: Intern køleenhed

- ▶ Fjern døren til venstre eller afdækningen.
- ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5 °C).
- ▶ Stil mælkebeholderen i køleenheden.
- ▶ Stik slangen eller slangerne ned i beholderen.
 - ☒ Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.



Se kapitel „Installation og idrifttagning“ - „Tilslutning af mælk“ med henblik på yderligere oplysninger om mælkedyserne.

- ▶ Luk døren eller afdækningen.

Tilvalg 4: Cup & Cool

- ▶ Åbn døren.
- ▶ Træk mælkeslangeadapteren af dækslet.



- ▶ Sæt den ønskede mælkedyse (1 mm - 1.7 mm), hvis den ikke allerede er til rådighed, på mellem slangen og adapteren.
- ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5 °C).
- ▶ Stil mælkebeholderen ind i køleenheden igen.
- ▶ Sæt slangeadapter på dækslet igen.
- ▶ Luk døren.



Leveringens mælkedyser (1 mm - 1.7 mm) har indflydelse på mælkens temperatur. En for kold mælkeskum kræver en mindre dysediameter. En for varm mælkeskum kræver en større dysediameter.

Automatpulver

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for kvæstelse ved roterende doseringsnegle!
Stik aldrig hånden ind i pulverbeholderen, når maskinen er tændt.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Der er fare for tilstopning ved påfyldning af ulovligt pulver!
Fyld aldrig andet end pulver til automatbrug i pulverbeholderen.

Tilvalg 1: "Choko"

- Fyld det ønskede chokoladepulver på.

Tilvalg 2: "Topping"

- Fyld det ønskede mælkepulver i.

Tilvalg 3: Choco Topping

Pulverbeholderen til Choco Topping er delt midtpå og har to rum til en type mælkepulver og en type chokoladepulver.



Transportsneglen til choco- og mælkepulver afviger i størrelse. Før start skal dette derfor markeres på begge beholdere, så der ikke opstår forveksling, når der fyldes pulver på.

- Fyld det ønskede mælkepulver i rum 1.
- Fyld det ønskede choco-pulver i rum 2.

Tilvalg 4: Twin Topping

Pulverbeholderen til Twin Topping er delt midtpå og har to rum til forskellige typer mælkepulver.

- Fyld det ønskede mælkepulver i rum 1 og 2.

Tilvalg 5: Twin Choco

Pulverbeholderen til Twin Choco er delt midtpå og har to rum til forskellige typer chocopulver.

- Fyld det ønskede choco-pulver i rum 1 og 2.

Tænding



Visning "Driftsklar" med valgmulighed "2. niveau"



Visning "Driftsklar" uden valgmulighed "2. niveau"

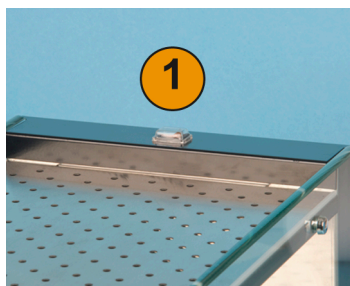
- ▶ Tryk på -tasten i 5 sekunder.
 - ☑ Kaffemaskinen tændes og begynder at varme op.
 - ☑ Hovedvinduet "Driftsklar" vises, når kaffemaskinen er klar til udskænkning af drikkevarer.
 - ☑ Drikkevareetasterne lyser.



Se også kapitel „Programmering“ - „Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“.

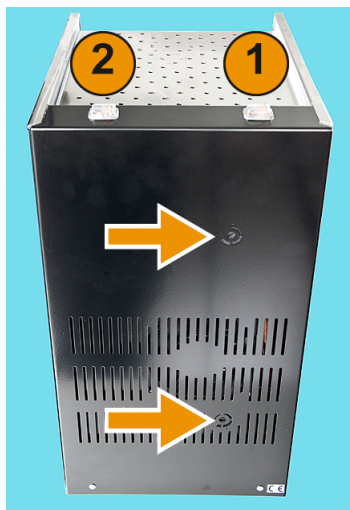
Tilvalg 1: Kopvarmer

- ▶ Tænd for kopvarmeren på hovedafbryderen (1).
 - ☑ Kontakten lyser.



Tilvalg 2: Cup & Cool

- ▶ Tænd for kopvarmeren på hovedafbryderen (1).
 - ☑ Kontakten lyser.
- ▶ Tænd for køleenheden på hovedafbryderen (2).
 - ☑ Kontakten lyser.



Der er en udførlige beskrivelse om indstilling af termostater (se pil) i den separate driftsvejledning til „Kopvarmer og Cup & Cool“.

Tilvalg 3: Supplerende køleenhed

- ▶ Slut ekstra køleenhed til strømnettet.
- ▶ Stil vippekontakten på bagsiden af ekstra køleenhed på „COLD“.
- ☑ Ekstra køleenhed tændes.



Se kapitel „Betjening“ - „Opfyldning og tilslutning“ - „Mælk“ - „Valgmulighed: Ekstra køleenhed“.

Hovedvindue, touchscreen



I hovedvinduet vises der synlige såvel som skjulte symboler. De gemte menuer, informationer og funktioner beskrives i det følgende:

Symbol	Beskrivelse
 Niveau 1 aktivt.	Hver enkelt drikkevareknap har to niveauer og kan derfor bestykses med to drikke. Med henblik herpå skal denne funktion være aktiveret i programmeringen. Principielt er niveau 1 altid aktivt. ▶ Tryk på omskifterfeltet. ☒ Niveau 2 er aktivt. ▶ Tryk på omskifterfeltet igen. ☒ Niveau 1 er aktivt igen. Se også kapitel „Programmering“ - „Menu , Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ til deaktivering/aktivering af denne funktion.
 Niveau 2 aktivt.	
Varms- kylningsfelt 	Med feltet  kan kaffesystemet skylles med varmt vand efter længere tids stilstand (anbefales fra 30 min). Samtidigt opvarmes bryggeenheden og ledningerne, hvilket garanterer en optimal kaffetemperatur. ▶ Tryk på feltet . ☒ Varmeskylnings starter. Se også kapitel „Programmering“ - „Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ til deaktivering/aktivering af denne funktion.
Baristafelt  Mild (-15%)	Med baristafeltet kan drikkens styrke påvirkes. Efter udskænkning af drikken hopper baristafeltet tilbage til standardindstillingen „middel“. ▶ Tryk på feltet  flere gange, indtil den ønskede styrke nås. ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap. ☒ Drikkevareknapen blinker, udskænkningen er i gang. ☒ På displayet vises, hvilken drik der er valgt, og hvor langt udskænkningen er fremskredet.
 Normal	
 Stærk (+15%)	
Information 	Feltet Information er et skjult felt. ▶ Tryk på den højre tredjedel af touchscreenen. ☒ De skjulte felter  og MENUE bliver synlige (se fig.).  ▶ Tryk på feltet . ☒ Menuen "Informationer" vises. Se også kapitel „Programmering“ - „Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ med henblik på yderligere valgmuligheder i denne funktion.

Symbol	Beskrivelse
MENUE 	Feltet MENU er et skjult felt. ▶ Tryk på den højre tredjedel af touchscreenen. ☒ De skjulte felter Information og MENU bliver synlige (se fig. til venstre). ▶ Tryk på feltet . ☒ Hovedmenuen vises. Se også kapitel „Programmering“ - „Menu ,Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ med henblik på yderligere valgmuligheder i denne funktion.

Udskænkning

Forvarmning af kopper

Tilvalg 1: Kopvarmer

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Der er fare for forbrænding ved varme overflader.
Grib ikke ind i kopbakken.

- ▶ Stil kopperne på de opvarmede bakker.
- ▶ Regulér temperatur på bagsiden af kopvarmen, hvis der er behov for det.
 - ☒ Kopperne forvarmes.

Tilvalg 2: Cup & Cool

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Der er fare for forbrænding ved varme overflader.
Grib ikke ind i kopbakken.

- ▶ Stil kopperne på de opvarmede bakker.
- ▶ Regulér temperatur på bagsiden af kopvarmen, hvis der er behov for det.
 - ☒ Kopperne forvarmes.

Indstilling af udløbshøjde



Mulige højder under udløb = 70 – 180 mm.



- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tag fat i drikkevareudløbet forfra, og skub det i den ønskede position (se billede).
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Kaffedrikke



Lysende drikkevaretaster signalerer, at maskinen er klar til at udskænke den pågældende drik.

FORSIGTIG!
Varm væske!



- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Skub drikkevareudløbet i den ønskede position.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
 - ☑ Drikkevaretasten blinker, udskænkningen er i gang.
 - ☑ På displayet vises, hvilken drik der er valgt, og hvor langt udskænkningen er fremskredet.
 - ☑ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Drikke med malet kaffe



Åbningen til formalet kaffe findes mellem bønnebeholderne.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



**Maskinen kan tage skade, hvis den betjenes forkert.
Hæld aldrig andet en malet kaffe eller rengøringstabletter i påfyldningsåbningen.**

- ▶ Åbn dækslet til manuelt påfyldningsrum.
 - ☑ Displaymeldingen „Hæld kaffepulver på“ og „Luk manuelt påfyldningsrum“ vises.



Hvis det manuelle påfyldningsrum, står åbent i længere tid, vises meldingen "Manuelt rum over tidslimit" og handlingen afbrydes.



- ▶ Fyld malet kaffe (maks. 15 g) på.
- ▶ Luk dækslet til manuelt påfyldningsrum.
 - ☑ Displayopfordringen „Vælg kaffedrik“ vises.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknap.
 - ☑ Drikkevaretasten blinker, udskænkningen er i gang.
 - ☑ På displayet vises, hvilken drik der er valgt, og hvor langt udskænkningen er fremskredet.
 - ☑ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Varmt vand

- ▶ Stil koppen under varmtvandsudløbet.

For udskænkningen af varmt vand står der tre forskellige doseringsvarianter til rådighed:

FORSIGTIG!
Varm væske!



Tilvalg 1: Doseret

- ▶ Tryk på -varmtvandstasten.
 - ☒ Den indstillede mængde udskænkes.
 - ☒ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.

Tilvalg 2: Freeflow

- ▶ Tryk på -varmtvandstasten, og hold den inde.
 - ☒ Udskænkningen fortsætter, så længe tasten holdes inde.

Tilvalg 3: Start/stop

- ▶ Tryk på -varmtvandstasten.
- ▶ Afslut om ønsket udskænkningen ved igen at trykke på drikkevaretasten.



Doseringsvarianten kan kun indstilles af en servicetekniker.

Mælkedrikke

Udskænkning af mælkedrikke, som indeholder flere ingredienser (kaffe, choko, osv.) og som er programmeret på en drikkevaretast, er identisk med udskænkning af kaffedrikke.



Se kapitel „Betjening“ - „Udskænkning“ - „Kaffedrikke“.

Varm mælk

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.

Til udskænkning af varm mælk står der tre forskellige doseringsvarianter til rådighed:

Tilvalg 1: Doseret

- ▶ Tryk på [Varm mælk]-tasten.
 - ☒ Den indstillede mængde udskænkes.
 - ☒ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.

Tilvalg 2: Freeflow

- ▶ Tryk på [Varm mælk]-tasten, og hold den inde.
 - ☒ Udskænkningen fortsætter, så længe knappen holdes inde.

Tilvalg 3: Start/stop

- ▶ Tryk på [Varm mælk]-tasten.
 - ☒ Den indstillede mængde udskænkes.
- ▶ Afslut om ønsket udskænkningen ved igen at trykke på drikkevaretasten.



Doseringsvarianten kan kun indstilles af en servicetekniker.

Mælkeskum

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.

Til udskænkning af mælkeskum der tre forskellige doseringsvarianter til rådighed:

Tilvalg 1: Doseret

- ▶ Tryk på [Mælkeskum]-tasten.
 - ☒ Den indstillede mængde udskænkes.
 - ☒ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.

Tilvalg 2: Freeflow

- ▶ Tryk på [Mælkeskum]-tasten, og hold den inde.
 - ☒ Udskænkningen fortsætter, så længe tasten holdes inde.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Tilvalg 3: Start/stop

- ▶ Tryk på [Mælkeskum]-tasten.
 - ☑ Den indstillede mængde udskænkes.
- ▶ Afslut om ønsket udskænkningen ved igen at trykke på drikkevaretasten.



Doseringsvarianten kan kun indstilles af en servicetekniker.

Damp

- ▶ Stil koppen under dampspyddet.

For udskænkningen af damp står der tre forskellige doseringsvarianter til rådighed:

FORSIGTIG!
Varm damp!

**Tilvalg 1: Doseret**

- ▶  Tryk på damptasten.
 - ☑ Den indstillede mængde udskænkes.
 - ☑ For tidlig standsning af udskænkningen er ikke mulig.

Tilvalg 2: Freeflow

- ▶  -Tryk på damptasten, og hold den inde.
 - ☑ Udskænkningen fortsætter, så længe knappen holdes inde.

Tilvalg 3: Start/stop

- ▶  Tryk på damptasten.
 - ☑ Den indstillede mængde udskænkes.
- ▶ Afslut om ønsket udskænkningen ved at trykke på  -damptasten igen.



Doseringsvarianten kan kun indstilles af en servicetekniker.

Udskækningsmuligheder

Dobbeldrikke

Ved udskækningsmuligheden "dobbeldrikke" kan to drikke udskænkes samtidigt. Der kan programmeres følgende drikke:

- Cappuccino: 2
- Café Crème: 2
- Café Crème: 2
- Espresso: 2
- Kaffe med mælk: 2 krus



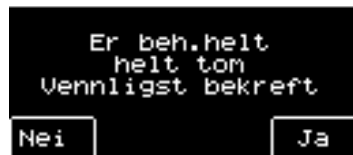
Se også kapitel „Hovedvindue touchscreen“ og/eller „Programmering“ - „Indstillinger“ - „Recepter og drikkevaretaster“ til bestykning af drikkevaretaster samt til indstilling af dosering.

- ▶ Stil to koppe under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevaretast.
 - ☑ Drikkevaretasten blinker, udskænkningen er i gang.
 - ☑ På displayet vises, hvilken drik der er valgt, og hvor langt udskænkningen er fremskredet.

Tømning

Grumsbeholder

Kaffegrumset, der stødes ud af maskinen, opsamles i grumsbeholderen. Grumsbeholderen



har volumen til kaffegrums fra ca. 40 brygninger.

På displayet vises en melding, når grumsbeholderen er fyldt. Udsækningen af drikke er spærret, indtil grumsbeholderen er tømt og sat i igen.

- ▶ Skub drikkevareudløbet op i øverste position.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud.
- ▶ Tøm grumsbeholderen, og sæt den ind igen.
 - ☒ På displayet vises hosstående displaymelding.
- ▶ Bekræft displaymeldingen.
 - ☒ Hvis der bekræftes med "Ja": Udsækning af drikkevarer er igen mulig.
 - ☒ Hvis der bekræftes med "Nej": Udsækning af drikkevarer er fortsat spærret.

Hvis spørgsmålet ved en fejltagelse kvitteres med „Nej“, viser displayet fortsat opfordringen til at tømme. Grumsbeholderen skal tages ud og sættes i igen, hvorefter spørgsmålet stilles igen.

Kaffegrumskanal i underskab

Kaffegrumset, der stødes ud af maskinen, opsamles i grumsbeholderen.

- ▶ Åbn skabsdøren, og tag grumsbeholderen ud.
- ▶ Tøm grumsbeholderen.
- ▶ Stil grumsbeholderen tilbage, og luk skabsdøren.



Når beholderen er fyldt, vises der ikke nogen opfordring til at tømme på maskinens display. Grumsbeholderen i underskabet skal derfor kontrolleres med jævne mellemrum.

Drypbakke

Drypskålen skal tømmes med, senest når svømmeren kan ses, men mindst én gang om dagen.

- ▶ Træk forsigtigt drypskålen ud.
- ▶ Tøm drypskålen, og sæt den ind igen.
- ▶ Kontrollér, om den sidder rigtigt. Der kan spildes vand fra en drypskål, der ikke er sat ordentligt i.

FORSIGTIG!
Risiko for kvæstelse!



Transportbetingelser

- ▶ Før der skiftes position, er det nødvendigt at afbryde drikkevands- og strømforsyningen samt spildevandsafløbet.
- ▶ Før der skiftes position, er det nødvendigt at kontrollere gulvet for forhindringer og/eller ujævnheder.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Maskinen kan tage skade, hvis den ikke transporteres rigtigt.
Hvis maskinen flyttes på en vogn, skal følgende punkter overholdes:

- Ved ændring af position må vognen ikke skubbes, men skal af – sikkerhedsmæssige årsager – trækkes.
- Træk kun i vognen, ikke i maskinen.
- Vognen er ikke beregnet til transport af genstande.



Producenten afviser enhver hæftelse for skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af vognen eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.

Displayanvisninger/-opfordringer

Maskinen viser displaymeldinger, hvis brugeren eller serviceteknikeren skal foretage indgreb for at sikre, at maskinen fortsat kan fungere, som den skal.

Der findes to forskellige typer displaymeldinger:

- Anvisning / Opfordring
- Fejlmelding

Hvis maskinen viser én af disse displaymeldinger:

Tilvalg 1: Vises denne direkte.

Tilvalg 2: Vises feltet  med fejlkode.

Hvis der vises en fejlkode, foreligger der en fejl.

- Følg den viste opfordring om at se efter i betjeningsvejledningen.

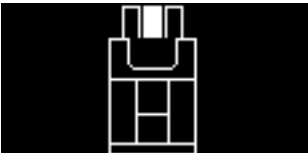
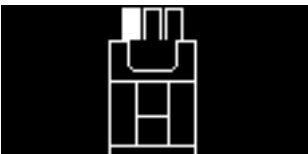
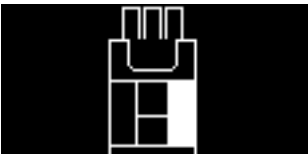
Nogle fejlmeldinger har samme displaymeldinger som Anvisninger/Opfordringer.

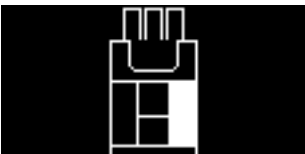
- Udfør altid først den pågældende handling i Anvisninger/Opfordringer, der beskrives i efterfølgende tabel.

Opretholdes fejlmeldingen imidlertid, foreligger der en fejl.



Se kapitel „Afhjælpning af fejl“ - „Fejl med displaymelding“.

Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
Ekstraopvarmning 	Vandet i boilerne er ikke varmt nok. Maskinen varme ekstra op. Udsækning ikke mulig.	Denne displaymelding er kun en anvisning. Meldingen forsvinder, så snart boilerne har nået driftstemperaturen.
Efterfyldning af bønner 	Bønnebeholderen til venstre er tom. Udsækning ikke mulig. <i>Hvis maskinen har to bønnebeholdere, blinker den tomme beholder i fejlmeldingen.</i>	► Efterfyld bønner.
Fyldning af toppingbeholderen 	Pulverbeholderen er tom. Det er ikke muligt at udsække drikke med topping- eller chokoladepulver.	► Fyld pulver på.
Fyldning af vandtanken 	Drikkevandstanken er tom. <i>Kun ved maskiner med drikkevandstank eller Aquaflex!</i>	► Skyl drikkevandstanken, og fyld den op.
Manuelt påfyldningsrum lukket? 	Det manuelle påfyldningsrum er åbnet. <i>En eventuel udsækning af en drik med malet kaffe blev afbrudt. Se kapitel „Udsækning“ - „Drikke med malet kaffe“.</i>	► Luk det manuelle påfyldningsrum.

Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
Åbn stophane 	Hovedvandventilen til vandforsyningen er lukket. <i>Kun ved maskiner med fast drikkevandstilslutning eller Aquaflex!</i>	► Åbn hovedvandventil.
Tøm grumsbeholderen! 	Kaffegrumsbeholderen er tom og indsat korrekt. Udsækning ikke mulig.	► Træk grumsbeholderen ud, og sæt den ind igen. ☒ Der vises en forespørgsel på displayet. ► Bekræft med [Ja].
Rengøres snart Rengøres nu 	Den daglige rengøring mangler at blive udført. Hvis meldingen „Rengøres snart“ vises, kan der stadig udsæknes drikke. Hvis meldingen „Rengøres nu“ vises, er udsækningen af drikke spærret, indtil rengøringen er udført.	► Udfør den daglige rengøring. „Rengøring“ - „Daglig rengøring“.
Afkalk venligst 	Afkalkningen af maskinen mangler at blive udført. Afkalkningen skal udføres inden for en uge. Når denne frist er udløbet, spærres udsækningen af drikke.	► Udfør afkalkning. „Service og vedligeholdelse“ - „Afkalkning“.
Udskiftning af kalkfilter 	Kalkfilteret i drikkevandstanken skal udskiftes. <i>Kun ved maskiner med drikkevandstank eller Aquaflex!</i> Meldingen vises én gang om dagen. Hvis filteret ikke skiftes inden for en uge, vises meldingen fra dette tidspunkt efter hver brygning.	► Skift filteret i drikkevandstanken. „Service og vedligeholdelse“ - „Filterskift“.
Filterskylning 	Kalkfilteret i drikkevandstanken skal skiftes. <i>Kun ved maskiner med drikkevandstank eller Aquaflex!</i> Meldingen vises én gang om dagen. Hvis filteret ikke skiftes inden for en uge, vises meldingen fra dette tidspunkt efter hver brygning.	► Skift filteret i drikkevandstanken. „Service og vedligeholdelse“ - „Filterskift“.
Udskiftning af kalkfilter 	Kalkfilteret i den faste vandtilslutning skal skiftes. <i>Kun ved maskiner med fast vandtilslutning eller Aquaflex!</i> Meldingen vises én gang om dagen. Hvis filteret ikke skiftes inden for en uge, vises meldingen fra dette tidspunkt efter hver brygning.	► Skift filter i den faste vandtilslutning. <i>Brugsanvisning til kalkfilter.</i>
Service-vedligeholdelse 	Der mangler at blive udført service.	► Kontakt servicepartner.

Slukning

Driftsafbrydelse



Rengøring

- ▶ Udfør den daglige rengøring.
- ▶ -Tryk på knappen .
- ☑ Maskinen slukkes.

Tilvalg 1: Fast vandtilslutning og drikkevandstank

- ▶ Luk for hovedvandventilen til den faste vandtilslutning.

Tilvalg 2: Drikkevandstank

- ▶ Tøm drikkevandstanken, rengør den, og sæt den ind igen.

Tilvalg 3: Aquaflex

- ▶ Udfør handlingerne for mulighed 1 og 2 fuldstændigt.
- ▶ Tag stikket ud af kontakten.



Hvis dette ikke overholdes, overtager vi ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

Længere stilstandstider (fra 1 uge)



Ved længere afbrydelser, f.eks. ferier, skal maskinen standses.

- ▶ Udfør alle handlinger i kapitlet „Driftsafbrydelse“.

Hvis maskinen udsættes for minustemperaturer, skal boilerne tømmes først:

- ▶ Kontakt servicepartner.

Boilerne kan blive ødelagt af vand, der fryser og udvider sig.

På steder, hvor temperaturen kan falde til under frysepunktet, skal boilerne tømmes.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Ved fornyet ibrugtagning skal der først udføres en daglig rengøring.

Rengøring

Rengøringsintervaller

Rengøringsintervaller					
Dagligt	Ugentligt	Når der tændes	Når der slukkes	På opfordring	
Kaffemaskine					
x				x	Rengøringsprogram
x					Skummerrengøring (valgfri)
x					Skylning af mikserbæger (valgfri)
	x				Rengøring af mikserbæger (valgfri)
x					Kaffegrumskanal i underskab (ekstraudstyr)
	x			x	Grumsbeholder
x					Drypbakke
x					Maskinens udv. flader
x					Drikkevandstank intern
	x				Bønnebeholder
	x				Pulverbeholder
	x				Bryggeenhed
	x				Bryggekompart
Ekstraudstyr / Valgmuligheder					
x					Rengøring af mælkebeholder
x					Indvendig rengøring af den interne køleenhed
x					Indvendig rengøring af ekstra køleenhed
	x				Afrimning af køleenhed
	x				Rengøring af ekstra køleenhed udvendigt
	x				Udv. flader på Cup & Cool
	x				Udv. flader på kopvarmer

Symbolforklaring

Dagligt:	Mindst én gang om dagen, ved behov hyppigere.
Ugentligt:	Mindst én gang om ugen, ved behov hyppigere.
Når der tændes	Automatisk når der tændes for kaffemaskinen.
Når der slukkes	Automatisk når der slukkes for kaffemaskinen.
På opfordring	Den tilsvarende opfordring vises på displayet.



Anvend rengøringsplanen i dette kapitel for at få et bedre overblik over forestående og allerede udførte rengøringer.

Obligatorisk rengøring

Hvis en rengøring springes over trods opfordring på displayet, aktiveres rengøringen tvangs-

mæssigt efter et bestemt tidsrum (hvis maskinen er programmeret således). Når den obligatoriske rengøring starter, er udskænkning af drikke blokeret.

Først når rengøringen er gennemført, aktiveres udskænkningen af drikke igen.



Den tvangsmæssige rengøring samt intervallet for rengøringsstart kan kun indstilles af serviceteknikeren.

Rengøringsmuligheder

Varmskyllning



„Varmskyllning“ kan aktiveres som en tast på displayet.



Se kapitel „Betjening“ - „Hovedvindue“ og i „Programmering“ - „Menu Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“ for at deaktivere/aktivere denne funktion.

Mikserskyllning

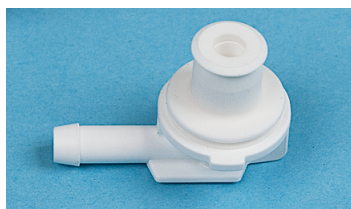


Hvis mælke- eller pulverdrikkevarer er blevet udskænket, udføres skummerrengøring eller mikserrengøring automatisk under rengøringsprogrammet. De kan dog også udføres separat.



Se Dagligt rengøringskort „Rengøringsprogram“- „Pleje“ - „Mikserskyllning“

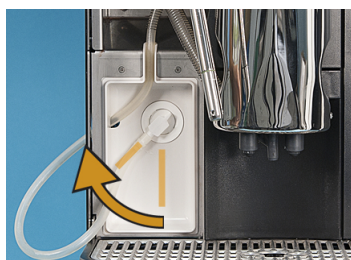
Mælkeskummerskyllning med „Plug & Clean“



- Tag mælkeslangeadapteren af mælkebeholderen af ved at dreje den en 1/4 omgang mod uret.



- Tag afdækningen til venstre på maskinens forside af.



- Sæt mælkeslangeadapteren i „Plug & Clean“-anordningen ved at dreje den en 1/4 omgang med uret, når rengøringsprogrammet opfordrer til det.
- Følg anvisningerne på displayet.



Se kapitel „Daglig rengøring“.

Daglig rengøring

Dagligt rengøringskort

Daglig rengøring

Schaerer Coffee Vito



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger!
Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Ved ukyndig håndtering kan touchscreenen tage skade.
Brug aldrig magt, udsæt ikke den berøringfølsomme skærm for kraftige tryk, og tryk ikke på den med spidse genstande. Anvend ikke skuremidler. Sprøjt aldrig glasrens direkte på touchscreenen.

Forberedelser

A

- ▶ Tryk på fladen på touch-skærmen.
- ▶ Vælg **MENUE**.

B

- ▶ Tryk på [Rengøringssymbol].
- ☑ Menuen Pleje med alle eksisterende programmer vises.

C

Tilvalg 1: Uden spildevandstank

- ▶ Stil beholderen under udløbet (ca. 1 l).

Tilvalg 2: Med spildevandstank

- ▶ Skub udløbet til den laveste position.

Dagligt rengøringsprogram

1

- ▶ Vælg [Rengøringsprogram].
- ▶ Vælg, om maskinen skal slukkes efter rengøringen.

Tilvalg 1: Uden mælk

- ▶ Fortsæt ved trin 7.

Tilvalg 2: Med pulversystem

- ▶ Fortsæt ved trin 6.

Tilvalg 3: Med frisk mælk

- ▶ Fortsæt ved trin 2.

2

- ▶ Vælg **Start**.
- ▶ Følg anvisningerne på touch-skærmen.

Tilvalg 1: Plug & Clean

- ▶ Sæt mælkeslangeadapteren i „Plug&Clean“-anordningen.
- ▶ Vælg **Ja**.
- ▶ Fortsæt ved trin 7.

3

- ▶ 25 ml Hæld rengøringsmiddel (Milk-pure) og 500 ml koldt vand i en rengøringsbeholder.
- ▶ Sænk mælkesugeslangen med dysen ned i beholderen.
- ▶ Vælg **Ja**.
- ☑ Rengøring i gang.

4

Pleje
Skummer reng.
Vandskyllning
forberedt?

Ja

Pleje
Skummer reng.
Læg venligst
Mælkeskummer enhed
i mælkerensevæske
mindst 1x om dagen

OK

- Fyld rengøringsbeholderen med ±400 ml rent vand.
- Stik mælkeslangen med dyse ned i beholderen.
- Vælg **Ja**.
 - ☒ Vandskyllning i gang.
 - ☒ Opfordring om skummerrengøring vises.

5

- Afmonter skummerhovedets dele.
- Læg de afmonterede dele og mælkeslangen i ±30 min i en opløsning af 500 ml varmt vand og 25 ml rengøringsmiddel (Milkpure).
- Rengør alle delene under rindende, håndvarmt vand.
- Monter skummerhovedets dele igen.
- Sæt skummerhovedet på udløbet, så den "klikker" i.
- Vælg **OK**.

6

Pleje
Mixer spuling
RENGØRING I GANG
0 28

Tilvalg 1: Med pulversystem

- ☒ Mikserskyllning starter automatisk.
- Fortsæt derefter ved 7.

Tilvalg 2: Med frisk mælk

- Fortsæt ved 7.

Udv. flader og beholdere

7

Rengøringsprog
Sluk ej maskine
Maskinrengøring
rengøring nu?

Start

Rengøringsprog
Sluk ej maskine
Rengøringstablet
lagt ind?

Ja

- Vælg **Start**.
- Følg anvisningerne på touchscreenen.
- Indkast rengøringstablet.
- Vælg **Ja**.
 - ☒ Rengøring i gang
 - ☒ Rengøringsprogrammet er færdigt og afsluttes automatisk.

- Tør maskinens udv. flader af med en fugtig papirklud.
- Udfør følgende handlinger alt efter den forhåndenværende valgmulighed:
 - Skyl drikkevandstanken med rent vand.
 - Skyl mælkebeholderen omhyggeligt med rent vand.
 - Rengør spildevandstanken og/eller drypbakken omhyggeligt med alm. rengøringsmiddel.

Separate programmer

Pleje

- 1 Rengøringsprog
- 3 Skummer reng.
- Mixer spuling

Rengøringen af skummeren og mikseren kan udføres separat.

Tilvalg 1: Skummerrengøring

- Tryk på feltet [Skummerrengøring] i menuen „Pleje“.
- Vælg **Start**.
 - ☒ Skummerrengøring starter

Tilvalg 2: Mikserskyllning

- Tryk på feltet [Mikserskyllning] i menuen „Pleje“.
- Vælg **Start**.
 - ☒ Mikserskyllning starter.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Hvis bønner, vand, mælk, pulver eller andre bestanddele i kaffen behandles ukyndigt, er der fare for, at der kan opstå sundhedsproblemer!
Overhold hygiejneforskrifterne iht. HACCP!



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Hygiejneforskrifter HACCP“ i driftsvejledningen.

Intern køleenhed

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



På grund af mælkeaflejring og bakterier er der fare for forurening af mælk og køleenhed.

Rengør køleenheden hver dag.

- Åbn fordøren, eller fjern afdækningen.
- Tag mælken ud af køleenheden.
- Bland 5 ml rengøringsmiddel Daypure med 500 ml varmt vand i en beholder.
- Rengør køleenheden indvendigt med den udrørte rengøringsopløsning.
- Skyl med rent vand, og tør af med en ren klud.
- Stil mælken ind i køleenheden igen.
- Sæt slangen i mælkebeholderen igen.
- Luk fordøren, eller sæt afdækningen på.

Supplerende køleenhed

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og køleenhed.

Rengør køleenheden hver dag.

- Tag mælken ud af køleenheden.
- Rengør køleenheden omhyggeligt indvendigt med vand og opvaskemiddel.
- Stil mælken ind i køleenheden igen.

Intern drikkevandstank

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for drikkevandstanken. Skyl drikkevandstanken hver dag, brug ikke rengøringsmidler.

- Skyl drikkevandstanken omhyggeligt og flere gange med frisk vand.
- Tør af med en ren klud.

Ugentlig rengøring

Ugentligt rengøringskort

Ugentlig rengøring

Schaerer Coffee Vito



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ og „Rengøring“ i driftsvejledningen.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Det kan være forbundet med fare at gribe ind i maskinen.
Sluk for maskinen, og tag stikket ud, før maskinen rengøres manuelt.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Udfør den ugentlige rengøring mindst 1x om ugen!
Den ugentlige rengøring gælder som en yderligere rengøring og erstatter ikke den daglige rengøring!

Mikserbæger (valgfri)



Denne rengøring er kun nødvendig ved maskiner udstyret med "Pulversystem".

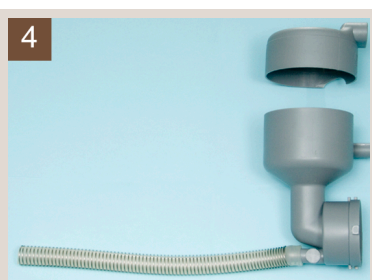
- ▶ Sluk for maskinen med -tasten.
- ▶ Tag stikket ud af kontakten.



- ▶ Fjern afdækningen til venstre.
- ▶ Træk slangen (der går fra mikseren hen til drikkevareudløbet) af drikkevareudløbet.



- ▶ Drej tapen på bajonetlåsen mod uret.
 - ☑ Mikserbægeret løsnes fra låsemechanismen.
- ▶ Tag mikserbægeret med slange ud.
 - ☑ Mikserens propel er nu synlig.
- ▶ Rengør propellen med en klud.

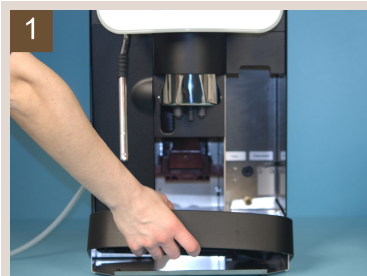


- ▶ Træk slangen af, og skil mikserbægeret ad.
- ▶ Rengør begge mikserbægerdele samt slangen under rindende vand.



- ▶ Saml mikserbægeret igen. Drej alle åbninger hen i samme retning.
- ▶ Saml mikserbægeret igen i omvendt rækkefølge.
- ▶ Sæt igen mikserslangen med spiralføring på drikkevareudløbet.
- ▶ Sæt afdækningen til venstre på igen.

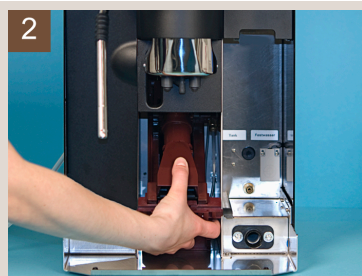
Bryggeenhed



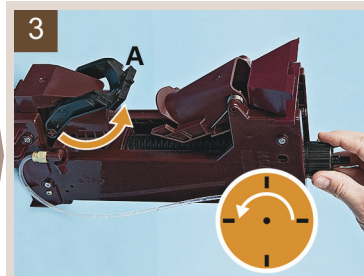
- ▶ Sluk for maskinen med -tasten.
- ▶ Tag stikket ud af kontakten.
- ▶ Skub drikkevareudløbet op i øverste position.
- ▶ Træk grumsbeholderen ud.
- ▶ Træk drypbakken ud.

Tilvalg 1: Med drikkevandstank

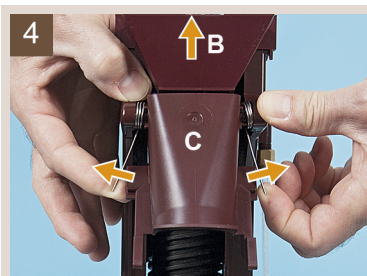
- ▶ Tag drikkevandstanken ud.
- ▶ Træk drypbakken ud.



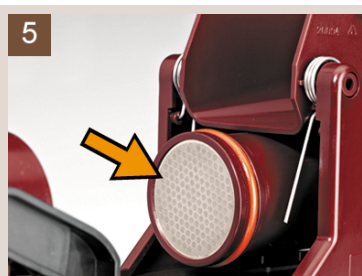
- ▶ Tag fat i bryggeenheden nedefra, og træk skyderen frem
- ▶ ☒ Bryggeenheden er låst op.
- ▶ Vip bryggeenheden lodret ned, og træk den frem og ud.



- ▶ Drej bryggeenhedens spindel mod uret med multitool, indtil afstrygeren (A) er i forreste udkastposition.



- ▶ Skub fjedrene udad og forbi kanten, og lås den dermed op.
- ▶ Træk tragten (B) ud i pilens retning.
- ▶ Klap indkastslisen (C) opad.
- ▶ Fjern kaffepulverrester med en tør pensel.
- ▶ Rengør bryggeenheden under rindende varmt vand.



- ▶ Rengør bryggesien under rindende vand.
- ▶ Lad bryggeenheden tørre fuldstændigt.
- ▶ Fjern rester af kaffemel fra området omkring drypbakkekanalen.
- ▶ Monter den tørre bryggeenhed igen i omvendt rækkefølge.
- ▶ Efterjuster evt. brygger/spindelenheden en smule med multitool.

Bønnebeholder

Gammelt fedt fra kaffebønnerne i bønnebeholderen kan forringe kaffens smag.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for kvæstelse ved møllens roterende kværneskiver.

Ræk aldrig ned i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.

- ▶ Vask bønnebeholderen grundigt med en fugtig klud.
- ▶ Tør af med en ren klud.

Pulverbeholder

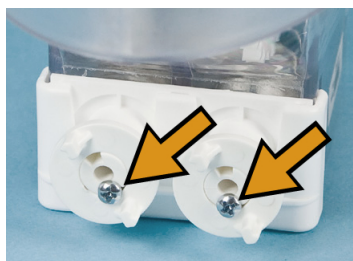
FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



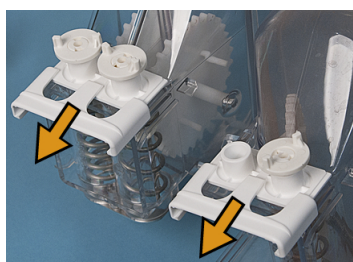
Produktbeholderne må aldrig komme i opvaskemaskinen. Beholderne kan tage skade. Beholderne må kun rengøres med en fugtig klud.



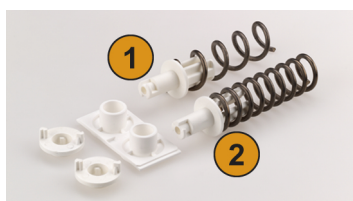
- ▶ Sluk for kaffemaskinen med tasten , og tag stikket ud af kontakten.
- ▶ Lås op for pulverbeholderen med tasten, og tag den ud.
- ▶ Tøm pulverbeholderen.



- ▶ Løsn låseskruen/-erne, og træk drivskiven/-erne ud.



- ▶ Træk skyderen ud.



- ▶ Tag doseringssneglen/-ene ud, og tør de enkelte dele godt af.
- ▶ Rengør pulverbeholderen grundigt med en fugtig klud.
- ▶ Lad alle delene tørre.
- ▶ Sæt doseringssneglene sammen igen i omvendt rækkefølge.
- ▶ Skru låseskruen/-erne på drivskiven/-erne i igen.
- ▶ Sæt pulverbeholderen i igen ved at trykke på oplåsningstasten.



Når der anvendes en twin-toppingbeholder med separate hylder i midten til to forskellige produkter som f.eks. mælkepulver og chokoladepulver, bruges forskellige doseringssnegle. Brug doseringssnegl (1) til mælkepulver. Brug doseringssnegl (2) til mælkepulver. Det er en god idé at markere pulverbeholderen fra starten.

Supplerende apparater

Kopvarmer



Rengøringen af kopvarmeren er beskrevet i den separate driftsvejledning „kopvarmer/ Cup & Cool“.

Cup & Cool



Rengøringen af Cup & Cool er beskrevet i den separate driftsvejledning „kopvarmer/ Cup & Cool“.

Afrimning af køleenhed

Tilvalg 1: Cup & Cool



Afrimningen af køleenheden beskrives i den separate driftsvejledning „Kopvarmer / Cup & Cool“.

Tilvalg 2: Tø den ekstra køleenhed op

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Køleenhedens indvendige overflade kan blive beskadiget.
Fjern aldrig islaget med spidse eller skarpe genstande, men lad det tø op.

- ▶ Sluk for den ekstra køleenhed, eller træk stikket ud.
- ▶ Åbn frontdøren, og lad den stå åben.
- ▶ Tør det optøede vand væk med en klud med god sugsevne.
- ▶ Gentag indtil islaget er helt optøet.
- ▶ Luk frontdøren, og tænd for apparatet igen, eller sæt stikket i igen.

HACCP-rengøringskoncept

Rengøringsforskrifter

Ved korrekt installation, vedligeholdelse, pleje og rengøring opfylder Schaerer AG-kaffemaskinerne forudsætningerne for ovennævnte HACCP-krav.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis kaffemaskinen ikke plejes og rengøres ordentligt, vil det være farligt at udskænke mælkedrikke, idet bestemmelserne om levnedsmiddelhygiejne ikke overholdes.

Følgende punkter skal påses og overholdes:

- Bær beskyttelseshandsker under rengøringen.
- Vask hænderne grundigt før og efter rengøringen.
- Rengør kaffemaskinen dagligt, når tilberedningen af drikkevarer er afsluttet.
- Rengør mælkebeholderen før hver påfyldning, og når tilberedningen af drikkevarer er afsluttet.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- Bland aldrig rengøringsmidler!
- Opbevar rengøringsmidler adskilt fra kaffe, mælk og automatpulver.
- Anvend ikke skuremiddel, børster eller rengøringsværktøj af metal!
- Dele, der kommer i berøring med drikkevarerne, må ikke berøres efter rengøring.
- Påse og overhold doserings- og sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlet.
- Følg betjeningsvejledningen og rengøringskortene ved den daglige og ugentlige rengøring.



Anvend rengøringsplanen i dette kapitel for at få et bedre overblik over forestående og allerede udførte rengøringer.

Rengøringsplan

- ▶ Kopiér HACCP-rengøringskonceptet, og opbevar / ophæng det i nærheden af maskinen!
- ▶ Bekræft hver udført rengøring med klokkeslæt og underskrift.

År: _____

☐ Januar☐ Februar☐ Marts☐ April☐ Maj☐ Juni☐ Juli☐ August☐ September☐ Oktober☐ November☐ December

Dato	Rengøring(er) gennemført (klokkeslæt og underskrift):						Underskrift
	Gennemfør dagligt!			Gennemfør ugentligt!			
	Daglig maskine	rengøring	Mælkebeholder (valgfri)	Rengøring af køle-enhed (valgfri)	Ugentlig maskine	rengøring	
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
21.							
22.							
23.							
24.							
25.							
26.							
27.							
28.							
29.							
30.							
31.							

Rengøringsmidler

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis der bruges forkerte rengøringsmidler, kan maskinen tage skade!
Anvend kun de rengøringsmidler, der er anbefalet af Schaerer AG, til daglig og ugentlig rengøring.

Daglig rengøring	Ugentlig rengøring
Schaerer rengøringstabletter	-
Milkpure - flydende mælkesystemrens	-

Rengøringstablet



Læs informationerne på emballagen samt sikkerhedsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" omhyggeligt, før rengøringstabletterne anvendes. Sørg for at få sikkerhedsdatabladet hos forhandleren, hvis det ikke er disponibelt.

Informationer	
Anvendelsesformål	Daglig rengøring af kaffesystemet
Rengøringens formål	Fjernelse af fedtresten i kaffesystemet
Anvendelsesinterval	7 gange om ugen
Form og lugt	Se sikkerhedsbeskrivelse ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Milkpure



Læs informationerne på emballagen samt sikkerhedsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" omhyggeligt, før rengøringsmidlet anvendes. Sørg for at få sikkerhedsdatabladet hos forhandleren, hvis det ikke er disponibelt.

Informationer	
Anvendelsesformål	Daglig rengøring af mælkesystemet
Rengøringens formål	Afrensning af kalkaflejringer og mælkesten i mælkesystemet og dampdysen.
Anvendelsesinterval	1 gang om dagen
Form og lugt	Se sikkerhedsbeskrivelse ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Afkalkningsmiddel



Læs informationerne på emballagen samt sikkerhedsdatabladet "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" omhyggeligt, før afkalkningsmidlet anvendes. Sørg for at få sikkerhedsdatabladet hos forhandleren, hvis det ikke er disponibelt.

Informationer	
Anvendelsesformål	Afkalkning af boiler- og rørsystem
Rengøringens formål	Afrensning af kalkaflejringer i kaffemaskinen
Anvendelsesinterval	Når kaffemaskinen opfordrer til det
Form og lugt	Se sikkerhedsbeskrivelse ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Service og vedligeholdelse

Vedligeholdelse

Kaffemaskinen skal vedligeholdes regelmæssigt. Tidspunktet for vedligeholdelsen afhænger af forskellige faktorer, men især af hvor meget maskinen bliver brugt.

Når tidspunktet for en vedligeholdelse nås, meddeler maskinen dette på displayet. Maskinen vil almindeligvis fortsat kunne fungere.

- Kontakt servicepartner, og giv besked om vedligeholdelse.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis en obligatorisk vedligeholdelse ikke udføres omtrentligt på tidspunktet, kan der opstå slitage på maskinen, og det er ikke sikkert, at maskinen fungerer upåklageligt. Giv så vidt muligt servicepartner omgående besked om forestående vedligeholdelse, efter at beskeden om vedligeholdelse er blevet vist på displayet.

Indstilling af malingsgrad

Som følge af sliddet på malingsknivene påvirkes malingsgraden. For at opnå en uforandret malingskvalitet skal malingsgraden efterjusteres ved behov.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Der er fare for kvæstelse ved de indiv. møller.
Grib aldrig ind i møllerne.

- Luk bønnebeholderens lås ved at dreje låsen.
- Fjern bønnebeholderen.
- Fjern blindproppen.
 - ☑ Adgangen til indstillingsskruerne er fri.



FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Enheden kan tage skade, hvis formalingsgraden indstilles, mens møllen står stille.
Lad altid møllen køre, mens der indstilles.

- Tryk på drikkevaretasten (kaffedrik uden mælk), og vent til møllen starter op.
- Tryk multitool godt ind i åbningen på indstillingsskruen, hold den godt fast, og foretag den ønskede ændring af formalingsgraden.



Som orienteringshjælp er der en skala ved indstillingsskruen: Formalingsgrad 0 (med uret) = groveste formaling. Formalingsgrad 20 (mod uret) = fineste formaling.

- Indsæt bønnebeholderen igen.
- Åbn låsen igen ved at dreje den.
- Sæt blindproppen på.
- Udfør ny referencemaling.



Se kapitel „Programmering“ - „Melvejning“.

Afkalkning

Afkalkningsmelding

Når afkalkning er nødvendig, vises en opfordring i displayet.

Tidspunktet for afkalkning af maskinen afhænger af følgende faktorer:

- Vandhårdhed
- Vandgennemløb
- Anvendelse af et vandfilter

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for forgiftning ved indtagelse eller indånding af afkalkningsmidlet. Slug eller indånd ikke afkalkningsmidlet eller skyllevandet fra afkalkningen!

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Afkalkningsmiddel til almindelig husholdningsbrug kan ødelægge kaffemaskinen. Der må kun bruges et Schaerer afkalkningsmiddel til afkalkningen. Der hæftes ikke for skader, som er opstået ved anvendelse af et andet afkalkningsmiddel.

Tilvalg 1: Stil afkalkningsopfordringen tilbage

Når 1. displayopfordringen om afkalkning vises, skal afkalkningen gennemføres inden en uge. I denne uge kan 1. displayopfordringen ignoreres.

► Tryk på feltet .

☒ Vinduet „Driftsberedskab“ vises, maskiner er igen klar til drift.

Tilvalg 2: Afkalkningstvang

Hvis afkalkningen ikke er gennemført en uge efter, at 1. displayopfordringen blev vist, spærres udskænkningen af drikkevarer. 2. display-opfordring kan ikke tilbageslides.



1. Display-opfordring



2. Display-opfordring

Afkalkningsforberedelse

Med henblik på afkalkningen skal der stilles følgende hjælpemidler til rådighed:

Tilvalg 1: Med drypbakke

- 2 flasker flydende **Schaerer** -afkalkningsmiddel (à 0.75 dl).
- 5 l opfangningsbeholder.
- Drikkevandstank
- Tilstækkeligt drikkevand til skylning.
- Multitool og skruetrækker (størrelse 3) til omstilling fra fast vandtilslutning til drikkevandstank (valgfri).

Tilvalg 2: Med spildevands afløb

- 2 flasker flydende **Schaerer** -afkalkningsmiddel (à 0.75 dl).
- Drikkevandstank
- Tilstækkeligt drikkevand til skylning.
- Multitool og skruetrækker (størrelse 3) til omstilling fra fast vandtilslutning til drikkevandstank (valgfri).

Start afkalkningsprogrammet

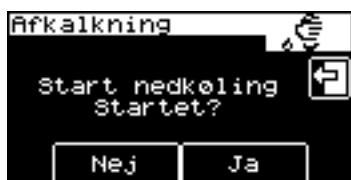


Samlet afkalkningstid er på ca. 80 min

Afkalkningen består af fire trin:

- Afkøling af maskinen „Afkølingsrutine“ (ca. 5-10 min).
- Afkalkning af systemet (ca. 36 min).
- Systemskylning 3 gange (ca. 8 min pr. skylning).
- Oprettelse af driftsberedskab (ca. 5 min).

Displayet styrer hele afkalkningsproceduren.



► Vælg menufeltet „Pleje“.

► Vælg feltet „Afkalkning“.

► Udfør valgfri display-opfordring ved maskiner med fast vandtilslutning. Se valgmuligheden „Med vandfilter“.

► Bekræft display-opfordringen „Start afkalkning“ med „Fortsæt“.

- ☑ Afkalkningsproceduren kan ikke afbrydes.

1. Afkalkningstrin „Afkølingsrutine“

Når maskinen er på driftstemperatur, skal „Afkølingsrutine“ startes med [JA].

► Tryk på feltet [JA].

- ☑ Afkølingsrutinen starter.
- ☑ Display-opfordringen „Fyld vandtank til maks. niveau“ vises.

► Feltet „Nej“

- ☑ Fører til næste afkalkningstrin.

► Fyld vandtanken, og sæt den i. Bekræft yderligere display-rekvisitioner med [Fortsæt].

- ☑ Display-opfordringen „Stil beholder under udløb“ vises.

► Stil den allerede klargjorte 5 l-beholder under udløbene, og bekræft display-opfordringen. (Bekræft display-opfordringen ved maskiner med spildevandsafløb (valgfri)).

- ☑ „Afkølingsrutinen“ starter (ca. 5-10 min).
- ☑ Display-opfordringen til at tømme beholder og drypbakke vises.

► Tøm beholder og drypbakke, og stil dem igen under udløbene.

2. Afkalkningstrin „Afkalkning“

► Udfør valgfri display-opfordring ved maskiner med internt vandfilter. Se valgmuligheden „Med vandfilter“.

► Fyld den interne drikkevandstank med flydende **Schaerer**-afkalkningsmiddel og vand i det korrekte blandingsforhold, og sæt tanken i.

Fremstil afkalkningsopløsning i blandingsforholdet (1:1.5):

- Hæld 2 flasker flydende afkalkningsmiddel (2x 0.75 l) = 1.5 l i drikkevandstanken.
- Fyld en tom afkalkningsmiddelflaske (0.75 l) 3 gange med vand, og hæld det i vandtanken = 2.25 l

► Sæt drikkevandstanken med afkalkningsopløsningen i.

► Fortsæt afkalkningsproceduren med feltet „Fortsæt“.

► Udfør display-opfordringen „Stil beholder under“, og bekræft.

- ☑ Afkalkningen starter.
- ☑ Efter afkalkning vises opfordringen til skylning af drikkevandstanken og tømning af opfangningsbeholdere og drypbakke.



3-dobbelt systemskylning

► Skyl drikkevandstanken med vand, fyld den, og sæt den i igen.

► Tøm beholder og drypbakke, og stil dem igen under udløbene.

► Fortsæt afkalkningsproceduren med feltet „Fortsæt“.

- ☑ Skylningen starter og gentages derefter med yderligere 2 identiske skylningsprocedurer.

► Tøm opfangningsbeholder og drypbakke efter 3. systemskylning, og stil dem under igen.

- Fyld drikkevandstanken, og sæt den i.
- Fortsæt afkalkningsproceduren med feltet [Fortsæt].

4. Oprettelse af driftsberedskab.

- Udfør valgfri display-opfordring ved maskiner med internt vandfilter. Se valgmuligheden „Med vandfilter“.
- Fortsæt afkalkningsproceduren med feltet „Fortsæt“.



Melding kun med internt vandfilter (valgfri)

FORSIGTIG!
Varm damp!



I udskækningsområdet er der fare for skoldning.

Maskinen varmer automatisk op, grib ikke ned under udskækningsstederne.

- Bekræft display-meldingen „Pas på! Maskinen varmer op!“ med feltet „Fortsæt“.
 - ☒ Maskinen varmer automatisk op.
 - ☒ Display-meldingen „Afkalkning korrekt afsluttet“ vises.
- Bekræft display-meldingen med feltet [Fortsæt].
 - ☒ Maskinen varmer op og starter en „Varmskylning“.
 - ☒ Maskinen udstøder damp gennem dampudskænkningen.
- Fornyet omstilling af maskiner med valgfri fast vandtilslutning. Se forinden „Valgmulighed: Med fast vandtilslutning“
 - ☒ Afkalkningsproceduren er afsluttet, og maskinen er klar til drift.

Tilvalg 1: Med vandfilter

Hvis der bruges et valgfrit internt vandfilter i drikkevandstanken, vises display-opfordringen „Fjern kalkfilter fra tanken“ efter afkølingsrutinen.

- Fjern vandfilteret (valgfrit) i drikkevandstanken, før der fyldes afkalkningsmiddel i.
- Fortsæt derefter afkalkningsproceduren med tasten „Fortsæt“.
- Følg de øvrige display-opfordringer, se Afkalkningsprocedure.
- Sæt vandfilteret i igen, når afkalkningsproceduren er afsluttet.



Melding kun med internt vandfilter (valgfri)

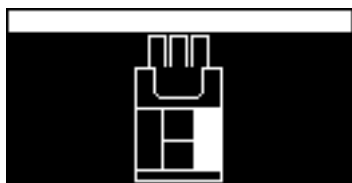


Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Vandfilter (valgfrit)“ - „Skift vandfilter til den interne drikkevandstank“.

Tilvalg 2: Med fast vandtilslutning

Hvis der er en fast vandtilslutning, vises display-opfordringen „Foretag ændring af Aquaflex“, når afkalkningsprocessen starter.

- Luk hovedvandsventilen til den faste vandtilslutning.
- Tag forsideafdækningen til højre af.
- Omstil fra fast vandtilslutning til „Drikkevandstank“.



Display-melding, såfremt med „Fast vandtilslutning“ (valgfri)



Se kapitel „Installation og idrifttagning“ - Omstilling fast vandtilslutning - drikkevandstank“



- Løsn tætningsproppen på tilkoblingen til vandtanken med en kærnskruetrækker (størrelse 3) ved at skrue mod uret, og tag proppen af.
- Følg de øvrige display-opfordringer, se Afkalkningsprocedure.

Vandfilter (Tilvalg)

Montering af vandfilter til intern drikkevandstank



Det medfølgende vandfilter er udelukkende egnet til installation i maskinens interne drikkevandstank.

Før det medfølgende vandfilter installeres i den interne drikkevandstank, skal der udføres en vandtest for at bestemme, om det er nødvendigt at anvende vandfilteret. Desuden skal vandværdien indlæses, når maskinen tages i brug.



Se afsnittet „Bestemmelse af vandhårdhed“ i dette kapitel.



- ▶ Fjern den indbyggede si i vandtankens vandudløb.
- ▶ Åbn æsken til vandfilteret.
 - ☑ Ovenpå findes vandfilterets adapter, og nedenunder findes filteret i en separat patron.



- ▶ Træk låseelementet på adapteren opad.



- ▶ Sæt adapteren på vandudløbsstudsens ovenfra, og tryk låseelementet nedad.



- ▶ Pak filterpatronen ud, og sæt den på adapteren.

Skift af vandfilter til intern drikkevandstank

Når der skal skiftes filter, vises en opfordring på displayet.

- ▶ Tag drikkevandstanken ud af maskinen.
- ▶ Tag den gamle filterpatron af adapteren.
- ▶ Pak den nye filterpatron ud, og sæt den på adapteren.
- ▶ Skub drikkevandstanken tilbage i maskinen.





- ▶ Tag drikkevandstanken ud af maskinen.
- ▶ Tag den gamle filterpatron af adapteren.
- ▶ Pak den nye filterpatron ud, og sæt den på adapteren.
- ▶ Skub drikkevandstanken tilbage i maskinen.



Der kan bestilles skiftepatroner i sæt à 6 stk. (bestillingsnummer: 071397) hos Schaerer AG.

Eksternt vandfilter



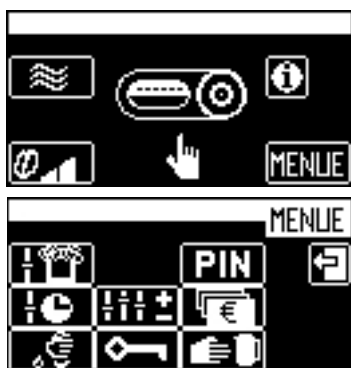
Det eksterne vandfilter skal udskiftes af en autoriseret servicepartner/servicetekniker, når der programmerede antal liter nås.

Programmering

Navigation

Symbol	Beskrivelse
	Starte et program eller en funktion
	Bekræfte et trin og videre til næste
	Bekræfte en forespørgsel
	Afvise en forespørgsel
	Hoppe en side op eller ned i menuen
	Øge eller nedsætte den pågældende indstillingsværdi
	Gemme indstillinger, bekræfte en forespørgsel
	Forlade en menu eller en melding
	Slette eller nulstille

Oversigt



- Tryk på det skjulte felt „Menu“ i hovedvinduet.
- ☑ "Udvælgelsesmenuen" vises.

Udvælgelsesmenuen indeholder følgende undermenuer (fra øverst til venstre til nederst til højre):

- Mælk og skum
- Timerprogram
- Kundepleje
- Indstilling
- PIN-indtastning
- Adgangskontrol
- Afregning
- Manuel udtagning (Kun gyldig ved drift med afregningssystem.)



Undermenuerne beskrives efterfølgende i dette kapitel.

Menu "Mælk og skum"

- Tryk på feltet  i „Udvælgelsesmenu“.
- ☑ Menuen „Mælk og skum“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Toppingkvalitet og skumkvalitet
- Macchiatopause

Toppingkvalitet / skumkvalitet

Kaffemaskiner med pulversystem har parametret "Toppingkvalitet", kaffemaskiner med frisk mælk parametret "Skumkvalitet".

Display / display-tekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Toppingkvalitet	Indstilling af mælkepulverets intensitet. ▶ Tryk på feltet [Toppingkvalitet] i menuen „Mælk&Skum“. ☑ Vinduet „Toppingkvalitet“ vises. ▶ Indstil ved at trykke på + og -. ▶ Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	20 - 100	Nedsættelse af værdien = mild smag Øgning af værdien = intensiv smag
Skumkvalitet	Indstilling af mælkeskummets kvalitet. ▶ Tryk på feltet [Skumkvalitet] i menuen „Mælk&Skum“. ☑ Vinduet „Skumkvalitet“ vises. ▶ Indstil ved at trykke på + og -. ▶ Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	40 - 99	Nedsættelse af værdien = fint skum Øgning af værdien = groft skum

Macchiatopause

Display / display-tekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Macchiatopause	Med dette parameter kan pausetiden mellem udsækning af mælk og mælkeskum for latte macchiato forkortes eller forlænges. ▶ Tryk på feltet [Macchiatopause] i menuen „Mælk&Skum“. ☑ Vinduet „Macchiatopause“ vises. ▶ Indstil ved at trykke på + og -. ▶ Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	1 - 20	Latte macchiato bliver for det meste bedre, hvis pausetiden forlænges.

Menu "Timer-program"

I menuen "Timer-program" kan tænd- og sluktiderne programmeres.

- ▶ Tryk på feltet **⌚** i „Udvælgelsesmenu“.
- ☑ Menuen „Timerprogram“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Timer-status
- Indstilling af timer
- Timer-oversigt
- Sletning af timer
- Timer-info

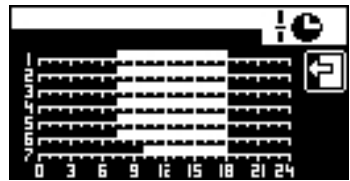
Timer-status

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Timer-status	I denne menu kan timerfunktionen aktiveres og deaktiveres. ▶ Tryk på feltet [Timertilstand] i menuen „Timerprogram“. ☒ Der vises et forespørgselsvindue, og den nye timertilstand vises. ▶ Bekræft med OK. ☒ De nye indstillinger er aktive.	Til / Fra	Når timeren er aktiveret, vises timer-symbolet  , et lille ur, i hovedvinduet.

Indstilling af timer

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Indstilling af timer 	I denne menu kan tænd-/sluktiderne indstilles. ▶ Tryk på feltet [Indstilling af timer] i menuen „Timerprogram“. ▶ Tryk på feltet [Driftstid]. ☒ Vinduet "Driftstid" vises.	"Dag" Timer Minutter Handling Program	Når timeren er aktiveret, vises timer-symbolet, et lille ur, i displayet.
	Dag (indstilling af dagen, 1=mandag ... 7=søndag)	1 til 7	Enkelte dage (ma, ti, ...)
	▶ Indstil ved at trykke på + og - .	1 – 5	Mandag – fredag
		1 – 7	Mandag – søndag
	Time og min. (indstilling af klokkeslæt)	01 – 00 00 – 59	–
	▶ Indstil ved at trykke på + og - .		
	Handling (indstilling af handling)	O = Fra I = Til	–
	▶ Indstil ved at trykke på + og - .		
	Prg. (indstilling af program) Hvis dagen, klokkeslættet og handlingen er indstillet og kvitteret med OK , øges programnummeret automatisk. ▶ Bekræft med OK. ☒ De nye indstillinger er aktive. Sådan ændres allerede oprettede programmer: ▶ Naviger hen til det ønskede programnummer ved at trykke på + og -. ▶ Foretag ændringerne som beskrevet ovenfor.	1 – 16	Ved at trykke på feltet C slettes indstillingerne i det aktuelle program. Ved at trykke på feltet oi kan timer-oversigten åbnes direkte.

Timer-oversigt

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Timer-oversigt 	I denne menu kan tænd-/sluktiderne indstilles. ▶ Tryk på feltet [Timeroversigt] i menuen „Timerprogram“. ▶ Tryk på feltet [Driftstid]. ☒ Vinduet „Timeroversigt“ vises.	–	Timertidspunkterne fremstilles i et dage/timer-diagram.

Sletning af timer

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Sletning af timer	I denne menu kan timertidspunkterne slettes. ▶ Tryk på feltet [Slet timer] i menuen „Timer-program“. ☑ Vinduet "Sletning af timer" vises. ▶ Vælg den ønskede dag eller valgmulighed. ☑ Et vindue med forespørgsel vises. ▶ Bekræft forespørgslen med OK. ☑ Timeren er slettet.	Dage: Mandag til søndag Valgmuligheder: Hverdage, hele ugen	Handlingen kan ikke fortrydes!

Timer-info

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Timer-info	Menuen "Timer-info" indeholder informationer om: • Timer-status • Næste ventende timerprogram ▶ Tryk på feltet [Timerinfo] i menuen „Timer-program“. ☑ Vinduet „Timerinfo“ vises.	–	–

Menu "Pleje"

I menuen "Pleje" kan programmerne til rengøring, afkalkning og filterskylning startes og filterskift (valgfrit) og kundepleje kan bekræftes.

- ▶ Tryk på feltet  i „Udvælgelsesmenu“.
- ☑ Menuen „Pleje“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Rengøringsprogram
- Skummerrengøring
- Mikserskylning
- Afkalkning
- Filterskift (hvis filteret er aktiveret i menuen „Indstillinger“)
- Skyl filteret (hvis filteret er aktiveret i menuen „Indstillinger“)
- Kundepleje



Se kapitel „Rengøring“ i forbindelse med menuerne: Rengøringsprogram, Skummerrengøring og Mikserskylning.



Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ i forbindelse med menuerne: Filterskift, Filterskylning og Kundepleje.

Menu "Indstilling"

- ▶ Tryk på feltet  i udvælgelsesmenuen.
- ☑ Menuen „Indstilling“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Opskrifter/taster
- Kedeltemperatur
- Reset
- Tid/dato
- Sprog
- Kontrast
- Kalkfilter
- Vandhårdhed
- Opvarmningsskylning
- Betjeningsmuligheder
- Belysning
- Intro

Opskrifter og drikkevaretaster

- Tryk på feltet [Recepter/taster] i menuen „Indstillinger“.
- ☑ Menuen „Recepter/taster“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Påfyldningsmængder
- Ændring af opskrifter
- Tastfunktion
- Pulvervægt

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Påfyldningsmængder  Eksempel Espresso	I denne menu kan den samlede mængde af en drik ændres procentuelt. De enkelte bestanddele i drikken tilpasses automatisk til den nye påfyldningsmængde. ► Tryk på feltet [Påfyldningsmængder]. ☑ Vinduet "Vælg drik" vises. ► Tryk på den ønskede drikkevareknop. ☑ Vinduet "Påfyldningsmængde" ved siden af vises. ► Indstil den ønskede påfyldningsmængde ved at trykke på + og -. <i>Der kan udløses en testudskænkning ved at trykke på TEST.</i> ► Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	Afhængigt af grundindstillingen for hver enkelt drik	–

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Ændring af opskrifter  Eksempel med alle mulige komponenter: Kaffe, mælk/mælkepulver, chokoladepulver	▶ Tryk på feltet [Ændring af recepter] ☒ Vinduet "Vælg drik" vises. ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop. ☒ Vinduet ved siden af "Ændring af opskrifter" vises. ☒ Vinduet viser alle parametre, der kan indstilles ved den valgte drik. Symbolforklaring: - Mel- eller pulvermængde - Vandmængde - Skummængde - Mælkemængde ▶ Vælg det ønskede parameter, og tryk i vinduet, der viser sig, på og efter eget valg. ▶ Bekræft med OK. ☒ De nye indstillinger er aktive.	Afhængigt af komponenterne i en drik	Kvalitet: De fem disponible kvalitetstrin påvirker brygningen. Jo højere kvalitetstrin, desto mere koncentreret udløses kaffens smagsstoffer og aromaer.
Tastfunktion	Hver drikkevareknop kan tildeles en drik. ▶ Tryk på feltet [Tastbestykning]. ☒ Vinduet "Vælg drik" vises. ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop. ☒ Vinduet "Tastfunktion" vises. ▶ Tryk på drikken, der skal gemmes på den valgte tast. Tilvalg 1: Maskine med 1 kværn ☒ Drikken er tildelt drikkevareknappen. Tilvalg 2: Maskine med 2 kværne ☒ Forespørgslen „Vælg portioneringsenhed“ vises. ▶ Vælg kværnen til højre eller til venstre. ☒ Drikken er tildelt drikkevareknappen.	Alle programmerede drikke	Med valgmuligheden "2. niveau" kan hver drikkevareknop tildeles to drikke.
Pulvervægt	Med denne funktion kan mængden af kaffepulver for en drik tilpasses. ▶ Tøm grumsbeholder. ▶ Tryk på feltet [Afvej mel]. ☒ Vinduet "Vælg drik" vises. ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop. ☒ Vinduet „Afvej mel“ vises. ▶ Tryk på feltet TÆST. ☒ Kaffepulveret tømmes direkte ned i grumsbeholderen. ▶ Vej kaffepulver. ▶ Indstil kaffemelmængden med og . ▶ Bekræft med OK. ☒ De nye indstillinger er aktive.	Afhængigt af grundindstillingen for hver enkelt drik	–

Kedeltemperatur

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Kedeltemperatur	▶ Tryk på feltet [Kedeltemperatur] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet "Indstilling kedeltemperatur" vises. ▶ Indstil den ønskede kedeltemperatur ved at trykke på  og . ▶ Bekræft med . ☑ De nye indstillinger er aktive.	91 – 99°C	–

Reset

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Reset	Når der nulstilles, genstartes softwaren. ▶ Tryk på feltet [Reset] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet "Serviceprocedurer reset" vises. ▶ Bekræft med . ☑ De nye indstillinger er aktive.	–	Rengørings- og afkalkningstvangen kan ikke nulstilles med Reset.

Klokkeslæt og dato

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Tid/dato	I denne menu kan dato, ugedag og klokkeslæt indstilles. ▶ Tryk på feltet [Klokkeslæt/dato] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet "Tid/dato" vises. ▶ Indstil dato, ugedag eller klokkeslæt ved at trykke på  og . ▶ Bekræft med . ☑ De nye indstillinger er aktive.	Uendelig kalender	–

Sprog

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Sprog	I denne menu kan alle gemte sprog indstilles. ▶ Tryk på feltet [Sprog] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet „Sprog“ med alle disponible sprog vises. ▶ Vælg det ønskede sprog ved at trykke på det pågældende felt. ☑ De valgte sprog er aktivt.	Alle gemte sprog	Der kan gemmes andre sprog af en service-tekniker i menuen „Sprog“.

Kontrast

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Kontrast	I denne menu kan displaykontrasten indstilles. ▶ Tryk på feltet [Kontrast] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet "Indstilling kontrast" vises. ▶ Indstil kontrasten ved at trykke på + og -. ▶ Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	0 – 100	–

Kalkfilter

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Kalkfilter	Med dette menupunkt kan anvendelsen af et kalkfilter indstilles. ▶ Tryk på feltet [Kalkfilter] i menuen „Indstilling“. ☑ Indstillingen skifter mellem „Ja“ og „Nej“ ved hvert tryk på feltet. <i>Se også kapitel „Vandkvalitet“ - „Tilslutning af filter“.</i>	Ja / nej	Brugen af et kalkfilter forlænger perioden indtil næste afkalkning og beskytter maskinen mod kalkaflejringer.

Vandhårdhed

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Vandhårdhed	I denne menu kan vandhårdheden indtastes. ▶ Tryk på feltet [Vandhårdhed] i menuen „Indstilling“. ☑ Vinduet "Indstilling af vandhårdhed" vises. ▶ Oplysninger om vandhårdhed <i>Se kapitel „Vandkvalitet“ - „Oplysninger om vandhårdhed“.</i> ▶ Indstil ved at trykke på + og -. ▶ Bekræft med OK. ☑ De nye indstillinger er aktive.	1 – 28	Tysk karbonathårdhed er gældende °dKH.

Opvarmningsskylning

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Opvarmningsskylning	Med dette parameter kan der tændes og slukkes for opvarmningsskylning. ▶ Tryk på feltet [Opvarmningsskylning] i menuen „Indstilling“. ☑ Indstillingen skifter mellem „aktiv“ og „inaktiv“ ved hvert tryk på feltet.	aktiv / inaktiv	Hvis opvarmningsskylning er „aktiv“ skylls bryggeenheden med varmt vand efter opvarmning, hvorved den varmes op.

Betjeningsmuligheder

- ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmuligheder] i menuen „Indstillinger“.
- ☑ Menuen „Betjeningsmuligheder“ vises.

Menuen indeholder følgende underpunkter:

- Varmskylningsfelt
- Baristafelt
- 2. niveau
- ON/OFF-tast (☉-tast)
- Menufelt

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings-område	Anvisninger
Varmskylningsfelt  Hovedvindue med aktiveret varmeskylningsfelt.	Med dette parameter kan der tændes og slukkes for varmeskylningsfeltet i hovedvinduet. ► Tryk på feltet [Varmeskylningsfelt]. ☒ Indstillingen skifter mellem „aktiv“ og „inaktiv“ ved hvert tryk på feltet. <i>Se også kapitel „Betjening“ - „Hovedvindue touchscreen“ med henblik på en indgående beskrivelse.</i>	aktiv / inaktiv	I forbindelse med selvbetjeningsdrift anbefales det at deaktivere denne funktion. Ellers kan betjeneren evt. komme til at udløse en varmeskylning.
Baristafelt  Hovedvindue med aktiveret Baristafelt.	Med dette parameter kan der tændes og slukkes for Baristafeltet i hovedvinduet. ► Tryk på feltet [Baristafelt]. ☒ Indstillingen skifter mellem „aktiv“ og „inaktiv“ ved hvert tryk på feltet. <i>Se også kapitel „Betjening“ - „Hovedvindue touchscreen“ med henblik på en indgående beskrivelse.</i>	aktiv / inaktiv	I forbindelse med selvbetjeningsdrift anbefales det at deaktivere denne funktion. Funktionen åbnes ikke for betjeneren, hvis den kun anvendes en enkelt gang.
2. niveau  Hovedvindue med aktiveret 2. niveau.  Hovedvindue med deaktiveret 2. niveau.	Med dette parameter kan der tændes og slukkes for 2. niveau i hovedvinduet. ► Tryk på felt [2. niveau]. ☒ Indstillingen skifter mellem „aktiv“ og „inaktiv“ ved hvert tryk på feltet. <i>Se også kapitel „Betjening“ - „Hovedvindue touchscreen“ med henblik på en indgående beskrivelse.</i>	aktiv / inaktiv	–
ON/OFF-tast  Indtastningsvindue PIN ved aktiveret variant „Via PIN“.	Med dette parameter kan maskinens tænd/slukfunktion reguleres. Ved at tænde og slukke direkte kan maskinen tændes og slukkes som sædvanligt. Med funktionen „Via PIN“ kan maskinen kun tændes og slukkes ved at indtaste PIN. ► Tryk på feltet [ON/OFF]. ☒ Indstillingen skifter mellem „direkte“ og „via Pin“ ved hvert tryk på feltet. <i>Der forespørges efter PIN på niveauet "Rengøring".</i> <i>Se kapitel „Programmering“ - „Menu „Adgangskontrol PIN““.</i>	direkte / via PIN	I forbindelse med selvbetjeningsdrift anbefales det at deaktivere denne funktion. Dermed udelukkes det, at maskinen slukkes utilsigtet.

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Menufelt  Synlige „Skjulte felter“ i den højre tredjedel af touchscreenen.	Med dette parameter kan funktionsmåden for Skjulte felter, MENU og Information indstilles. Med indstillingen „Straks“ vises de skjulte felter direkte ved at trykke på højre tredjedel af touchscreenen. Med indstillingen „Forsinket“ vises de skjulte felter første ved dobbelttryk eller ved et langt tryk. ► Tryk på feltet [Menufelt]. ☒ Indstillingen skifter mellem „straks“ og „forsinket“ ved hvert tryk på feltet. <i>Se også kapitel „Betjening“ - „Hovedvindue touchscreen“ med henblik på en indgående beskrivelse.</i>	straks / for- sinket	–

Belysning

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Belysning	Med dette parameter kan der vælges en farve til belysning af betjeningspanelet. ► Tryk på feltet [Belysning]. ☒ Ved hvert tryk på feltet ændres belysnings farve.	I denne rækkefølge: Lyseblå, orange, royal blue, gulgrøn, lysviolet, turkis, grøn, blå, violet, rosa, orangegul, pink, lysegrøn, lyserød, slukket, løbelys, frys	For at indstille en individuel farve skal løbelyset løbe, og ved den ønskede farve, trykkes der igen på feltet [Belysning]. Den aktuelle farve er valgt.

Intro

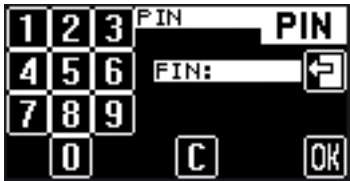
Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Intro	Med dette parameter kan idrifttagningen af maskinen startes på ny. ► Tryk på feltet [Intro] i menuen „Indstilling“. ☒ Idrifttagningsprogrammet starter. <i>Se kapitel „Installation og idrifttagning“ - „Idrifttagningsprogram“.</i>	–	–

Menu "PIN-indtastning"

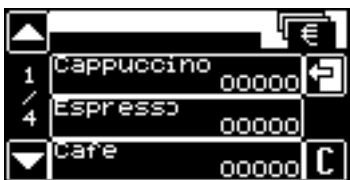
Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
PIN-indtastning 	Enkelte niveauer eller funktioner kan beskyttes med en PIN (personligt identifikationsnummer) mod uberettiget adgang. For at have adgang til et PIN-sikret niveau skal den pågældende PIN indtastes. ▶ Tryk på feltet  i udvælgelsesmenuen. ☒ Vinduet "PIN-indtastning" vises. ▶ Indtast det nødvendige 4-cifrede PIN. ▶ Bekræft med OK. ☒ Hvis indtastningen er gyldig, er niveauet eller funktionen nu frigivet. Se kapitel „Programmering“ - „Menu Adgangskontrol“.	0 – 9	Tænd-/slukfunktionen på maskinen kan også beskyttes med et „PIN“. Se kapitel „Programmering“ - „Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“. Efter 3 indtastningsforsøg af et „PIN“ spærres indtastningsvinduet midlertidigt (ca. 45. sec).

Menu "Adgangskontrol"

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Adgangskontrol 	I menuen „Adgangskontrol PIN“ kan der beskyttes 3 forskellige niveauer med hver sit PIN (personligt identifikationsnummer). Niveauerne giver adgang til forskellige menupunkter. ▶ Tryk på feltet PIN i udvælgelsesmenuen.	Niveauer: Afregning, Indstilling, Rengøring.	Tænd-/slukfunktionen på maskinen kan også beskyttes med et „PIN“. Se kapitel „Programmering“ - „Indstilling“ - „Betjeningsmuligheder“.
Niveau "Afregning" 	Udvælgelsesmenu ved beskyttet niveau „Afregning“, menupunkterne: Adgangskontrol PIN, Afregning, Manuel udtagning er ikke synlige.	-	Niveauerne er hierarkisk opbygget. Med adgangen til næste højere niveau er der også automatisk adgang til de begge underordnede niveauer.
Niveau "Indstilling" 	Udvælgelsesmenu ved beskyttet niveau „Indstilling“, menupunkterne: Adgangskontrol PIN, Afregning, Manuel udtagning er ikke synlige.	-	
Niveau „Rengøring“ 	Udvælgelsesmenu ved beskyttet niveau „Rengøring“, menupunkterne: Adgangskontrol PIN, Afregning, Manuel udtagning og Rengøring er ikke synlige.	-	

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Definition/sletning af PIN 	► Vælg det ønskede niveau. ☒ Vinduet "PIN-indtastning" vises. Definition af PIN: ► Indtast det ønskede 4-cifrede PIN. ► Bekræft med OK. ☒ Nu er niveauet beskyttet med den indtastede PIN. Sletning af PIN: ► Tryk på feltet C. ☒ PIN er slettet.	0-9	

Menu "Afregning"

Display / displaytekst	Parameterbeskrivelse	Indstillings- område	Anvisninger
Afregning  Menu „Tællere“	I menuen „Afregning“ vises tællerstanden for hver enkelt drik. ► Tryk på feltet € i „Udvælgelsesmenu“. ☒ Vinduet "Afregning" vises. ► Tryk på feltet [Tællere]. ☒ Menuen „Tællere“ vises, her vises alle drikke med tællerstand. ► Vælg den ønskede drik.	Alle programmerede drikke	–
	Sletning af alle tællere: ► Tryk på feltet C i menuen „Tællere“. ☒ Vinduet „Slet alle tællere“ vises. ► Bekræft endnu engang med C. ☒ Alle tællere slettes. Sletning af enkelte tællere: ► Tryk på den ønskede tæller i menuen „Tællere“. ☒ Forespørgslen „Slet tæller?“ vises. ► Bekræft med C. ☒ Den valgte tæller slettes.	–	–

Afhjælpning af fejl

Fejl med displaymelding

Kaffemaskinen er forsynet med et diagnoseprogram. Hvis indgreb udefra er nødvendige, vises en displaymelding. Der findes to forskellige typer displaymeldinger:

- Opfordringer
- Fejlmeldinger

Opfordringer eller fejlmeldinger vises med:

Tilvalg 1: Direkte meldinger

Opfordringen eller fejlmeldingen vises direkte på displayet.

Tilvalg 2: Visning via advarselssymbolet i hovedvinduet

- ▶ Tryk på feltet [Skummerrengøring] i menuen „Pleje“. 
- ☑ Opfordringen eller fejlmeldingen vises.

Principiell fremgangsmåde ved fejl.

- ▶ Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen efter et par sekunder.
- ▶ Gentag handlingen, der udløste fejlen.
- ☑ I mange tilfælde vil fejlen derefter være rettet.

Fejlmelding optræder igen, eller fejlmeldingen fortsætter.

- ▶ Søg i nedenstående fejlliste efter den viste fejltekst eller fejlkode, og følg de beskrevne anvisninger.
- ☑ I mange tilfælde kan fejlen afhjælpes.

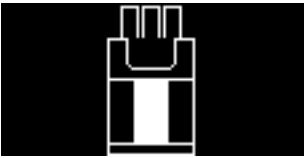
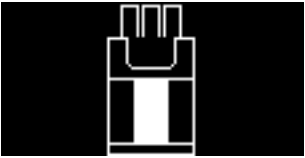
Hvis fejlmeldingen alligevel fortsætter.

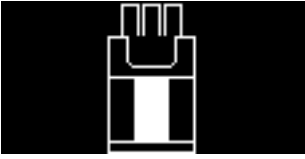
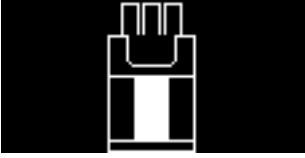
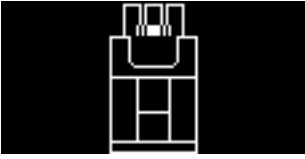
- ▶ Kontakt servicepartneren, og oplys fejlkoden eller fejlteksten.



Nogle meldinger bevirker, at enkelte funktioner spærres. Spærrede funktioner ses ved, at drikkevaretaster ikke længere lyser.

Fejlmeldinger med en opfordring vises i symbolform på displayet sammen med det berørte maskinelement.

Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
Efterfyld bønner 	Kaffebønnerne glider ikke ned. <i>Hvis maskinen har to bønnebeholdere, blinker den tomme beholder i fejlmeldingen.</i>	▶ Rør rundt i kaffebønnerne i bønnebeholderen med en stor ske. ▶ Bekræft display-meldingen med OK .
	Overvågningens sensor er defekt. <i>Hvis maskinen har to bønnebeholdere, blinker den tomme beholder i fejlmeldingen.</i>	▶ Kontakt servicepartner.
Fejl ved bryggeenhed 	Bryggesien er tilstoppet.	▶ Rengør bryggesien. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ugentlig rengøring“.</i>
Tøm grumsbeholderen! 	Den sidste tømning blev ikke bekræftet.	▶ Træk grumsbeholderen ud igen, vent et kort stykke tid, og sæt den derefter i igen. ☑ På displayet vises en forespørgsel om at bekræfte. ▶ Bekræft display-forespørgslen med [Ja].

Displaymelding	Årsag	Afhjælpning
Grumsbeholder mangler 	Grumsbeholderen blev ikke sat korrekt i.	► Kontrollér, om grumsbeholderen er sat korrekt i.
	Overvågnings sensor er defekt.	► Kontakt servicepartner.
Grumsslisken mangler! 	Grumsbeholderen blev ikke sat korrekt i. <i>Kunder ved maskiner med grumsbeholder i underskab!</i>	► Kontrollér, om grumsbeholderen er sat korrekt i.
	Overvågnings sensor er defekt. <i>Kunder ved maskiner med grumsbeholder i underskab!</i>	► Kontakt servicepartner.
Manuelt påfyldningsrum lukket? 	Overvågnings sensor er defekt.	► Kontakt servicepartner.

Fejlmeldinger med fejlkode

Mulige fejlmeldinger med en fejlkode vises som på ill. til venstre.



Kode	Betegnelse	Årsag og virkning	Afhjælpning
6	Bryggeenheden er blokeret.	Bryggesien er tilstoppet.	► Rengør bryggesien. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ugentlig rengøring“.</i>
26	Højre kværn blokeret	Malingsgraden er indstillet for fint. <i>Kværnen bliver hurtigere snavset pga. det fine støv.</i>	► Indstil formalingsgraden et trin grovere. <i>Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Indstilling af malingsgrad“.</i>
		Møllen er blokeret.	► Kontakt servicepartner.
36	Venstre kværn blokeret	Malingsgraden er indstillet for fint. <i>Kværnen bliver hurtigere snavset pga. det fine støv.</i>	► Indstil formalingsgraden et trin grovere. <i>Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Indstilling af malingsgrad“.</i>
		Møllen er blokeret.	► Kontakt servicepartner.

Kode	Betegnelse	Årsag og virkning	Afhjælpning
88	Kedel overtemperatur	- Vandtilførsel er afbrudt. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	Tilvalg 1: Med drikkevandstank ► Kontrollér, om vandtanken er fyldt og indsat korrekt. Tilvalg 2: Med fast vandtilslutning ► Kontrollér, om hovedvandsventilen er åbnet.
		- Bryggeenheden er blokeret. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	► Rengør bryggeenheden. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ugentlig rengøring“.</i>
		- Maskinen er overophedet. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	► Sluk for kaffemaskinen, og lad den køle af. ► Tænd for kaffemaskinen igen. ► Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.
89	Kedel-varmetidsfejl	Fejl ved opvarmning.	► Sluk for maskinen, og tænd den igen.
161	Bryggevandsfejl	- Vandtilførsel er afbrudt. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	Tilvalg 1: Med drikkevandstank ► Kontrollér, om vandtanken er fyldt og indsat korrekt. Tilvalg 2: Med fast vandtilslutning ► Kontrollér, om hovedvandsventilen er åbnet. Tilvalg 3: Aquaflex ► Kontrollér, om omstillingen fra fast vandtilslutning til drikkevandstank er korrekt indstillet. <i>Se kapitel „Installation og idrifttagning“ - Omstilling fast vandtilslutning - drikkevandstank</i>
		- Bryggeenheden er blokeret. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	► Rengør bryggeenheden. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ugentlig rengøring“.</i>
		Malingsgraden er indstillet for fint. <i>Kværnen bliver hurtigere snavset pga. det fine støv.</i>	► Stil malingsgraden et trin grovere. <i>Se kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Indstilling af malingsgrad“.</i>
		Det højeste kvalitetstrin kan medføre en bryggevandsfejl.	► Indstil en lavere kvalitet. <i>Se kapitel „Programmering“ - „Menu Indstillinger“ - „Recepter og drikkevaretaster“.</i>
163	Varmskylning vandfejl	- Vandtilførsel er afbrudt. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	Tilvalg 1: Med drikkevandstank ► Kontrollér, om vandtanken er fyldt og indsat korrekt. Tilvalg 2: Med fast vandtilslutning ► Kontrollér, om hovedvandsventilen er åbnet.
		- Bryggeenheden er blokeret. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	► Rengør bryggeenheden. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ugentlig rengøring“.</i>
186	Dampboilerniveau	- Niveauet i dampboileren blev ikke nået inden for 30 sec. - Damptilførselsventilen defekt.	► Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen. ► Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Kode	Betegnelse	Årsag og virkning	Afhjælpning
188	Dampboiler overtemperatur	- Dampspyddet eller drikkevareudløbet er tilstoppet. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	Kontrollér og rengør dampspyddet og/eller drikkevareudløbet. <i>Se kapitel „Rengøring“.</i>
		- Maskinen er overophedet. - Udskænkning af drikkevarer er spærret.	- Sluk for kaffemaskinen, og lad den køle af. - Tænd for kaffemaskinen igen. - Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.
189	Dampboiler varmetidsfejl	Fejl ved opvarmning.	- Sluk for kaffemaskinen, og tænd den igen. - Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl uden displaymelding

Fejl billede	Årsag og virkning	Afhjælpning
- Ingen udskænkning af varmt vand; vand i grumsbeholderen. - Det er ikke muligt at udskænke kaffe.	- Varmtvandsudløbet tilstoppet. - Varmtvandsaftapningsventilen defekt.	- Rengør varmtvandsudløbet. - Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.
- Ingen chokoladeudskænkning; vand i grumsbeholderen. - Det er ikke muligt at udskænke kaffe.	- Mikserbæger tilstoppet. - Drikkevareudløb tilstoppet. - Chokoladeaftapningsventilen defekt.	- Benyt ikke choko-aftapper mere. - Kontakt servicepartner.
Doseringssneglen Choco blokeret, der udskænkes kun vand.	- Doseringssneglen tilstoppet. - Mikserbæger tilstoppet.	- Rengør doseringsbægeret. <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Pulverbeholder“.</i> - Tøm pulveret ud. - Drej sneglen manuelt, indtil alt pulveret er fjernet. - Skyl eventuelt igennem med vand. - Lad den tørre fuldstændigt.
Kaffeudskænkning venstre/højre side forskellig	Drikkevareudløb tilstoppet.	Rengør drikkevareudløbet. <i>Se kapitel „Rengøring“.</i>
Intet mælkeskum, ingen mælkeudskænkning, selv om der er mælk i mælkebeholderen.	- Mælkeslangen knækket eller klemt. - Mælkeindsugningsdyse tilstoppet. - Køleenheden (intern/ekstern) tiliset.	- Træk mælkeslangen korrekt. - Rengør mælkeindsugningsdysen. <i>Se kapitel „Rengøring“.</i> - Afrimning af køleenhed <i>Se kapitel „Rengøring“ - „Ekstra enheder“ - „Afrimning af køleenhed“.</i>
Mælkeskum ikke i orden, temperatur for lav	- Forkert mælkeindsugningsdyse. - Drikkevareudløb tilstoppet.	- Skift mælkeindsugningsdyse (grøn dyse = afkølet mælk / hvid dyse = ukølet mælk). - Rengør drikkevareudløbet. <i>Se kapitel „Rengøring“ eller rengøringskort.</i>
Intern/ekstern køleenhed kører ikke.	- Køleenheden ikke slået til. - Køleenheden defekt.	- Slå køleenheden til. - Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl billede	Årsag og virkning	Afhjælpning
Pumpen kører permanent, vand i grumsbeholderen.	• Styring defekt. • Elektrisk problem mellem pumpe styring.	▶ Sluk for maskinen, og tænd den igen. ▶ Afbryd maskinen fra strømnettet, og tilslut den igen. ▶ Kontakt servicepartner, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.
Choco/Topping-beholderen kan ikke sættes i.	Doseringssneglens position forkert	▶ Drej doseringssneglens drev med uret med håndkraft.

Vandkvalitet

En kop kaffe består af 99 % vand! Dermed påvirker vandet i høj grad kaffens smag. For at få en fremragende kop kaffe skal der altså også fremragende vand til.

Ikke blot for kaffens smag, men også for selve kaffemaskinen, spiller vandet en stor rolle. En dårlig vandkvalitet kan beskadige maskinen permanent.

For at sikre kaffens kvalitet og også beskytte kaffemaskinen skal man altså behandle mediet vand med omhu.

Vandværdier

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Dårlige vandværdier kan medføre skader på maskinen!

Overhold altid de angivne værdier. I modsat fald påtager Schaerer AG sig ingen garantiforpligtelse.

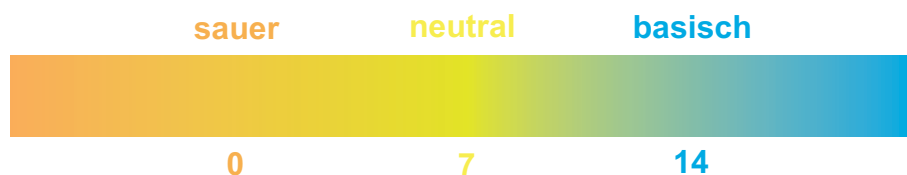
Følgende vandværdier er en forudsætning for, at Schaerer kaffemaskinen fungerer korrekt:

- 4 – 6 °dKH (tysk karbonathårdhed)
- 7 – 8 °dGH (tysk totalhårdhed)
- PH-værdi 6,5 – 7 (pH-neutral)
- Klorindhold maks. 100 mg pr. liter

Vand betegnes som hårdt eller blødt, afhængigt af sin sammensætning. Vandets hårdhed angives med totalhårdhed.

Totalhårdheden underinddeles i karbonathårdhed (temporær hårdhed) og ikke-karbonathårdhed (permanent hårdhed). Hvad angår vandhårdheden er koncentrationen af anionen hydrogencarbonat (HCO_3^-) særlig vigtig. Man betegner koncentrationen af hydrogencarbonationer eller den hertil ækvivalente andel af jordalkalimetall-ioner som karbonathårdhed.

International omregningstabel (Faktorerne gælder for totalhårdhed og karbonathårdhed)						
Enhed		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Tysk hårdhed	1 ° dH	1	1,253	1,78	17,8	0,1783
Engelsk hårdhed	1 ° eH	0,798	1	1,43	14,3	0,142
Fransk hårdhed	1 ° fH	0,560	0,702	1	10	0,1
part(s) per million (USA)	1 ppm	0,056	0,07	0,1	1	0,01
Millimol pr. liter	1 mmol/l	5,6	7,02	10	100	1



pH-skala

Hvis vandværdierne ikke svarer til ovennævnte standardangivelser, skal vandet behandles tilsvarende (afkalkning / berigning med mineraler).



Servicepartneren kan oplyse bredt om filtermuligheder og installere dem på opstillingsstedet.

Bestem vandhårdhed

Der skal udføres en hårdhedstest af vandet for at bestemme, om det er nødvendigt at bruge et vandfilter. Hvis vandværdierne er dårlige, er der ingen sikkerhed for, at maskinen fungerer som den skal.

Vandværdierne skal desuden indlæses, når maskinen tages i drift, og kan altid tilpasses i maskinmenuen. På grundlag af de indlæste værdier, beregner maskinen tiden til næste filterskift (hvis der er et filter) samt tiden til næste afkalkning.

- Kontrollér, om der allerede er forkoblet et husfilteranlæg.



De fleste vandtyper har en karbonathårdhed, der er væsentligt lavere end totalhårdheden. Denne angivelse er et godt indicium til at fastslå, om det drejer sig om råvand, eller om der er installeret et filteranlæg i bygningen.



Tilvalg 1: Spørg det lokale drikkevandsforsyningsselskab

- Spørg det lokale drikkevandsforsyningsselskab om vandhårdheden (totalhårdheden).

Tilvalg 2: Udfør testen

- Find vandhårdheden med teststriklene, der fulgte med leveringen.
- Hold teststriklene under vandhanevandet i ca. 1 sec.
- Tag teststriklene op, og vent ca. 1 min.
 - ☒ Teststriklene ændrer farve.
- Sammenlign resultatet med tabellen „Totalhårdhed“ i kapitlet „Vandværdier“.
- Installer et vandfilter, hvis testresultatet er dårligt.



Se kapitel Se kapitlet „Service og vedligeholdelse“ - „Installation af vandfilter til intern drikkevandstank“ i „Filterteknik“ i dette kapitel eller ved maskiner, der drives med en drikkevandstank.

Filtertechnikker

Der bruges filtre med henblik på at beskytte kaffemaskinen og kaffekvaliteten mod hårdt og blødt vand. Det er tvingende nødvendigt at anvende filtertechnikker af hensyn til pleje, vedligeholdelse, hygiejne og den bedste kaffekvalitet.

Men også når der anvendes filter, er det absolut nødvendigt at måle vandværdierne hvert år. Vand er et levende element og ændrer sig derfor ofte.



Servicepartnern kan oplyse bredt om filtermuligheder og installere dem på opstillingsstedet.

Sikkerhedsanvisninger

Den højeste sikkerhed hører hos Schaerer AG til de vigtigste produktkendetegn. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende iagttages for at undgå personskader og sundhedsfarer:

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug!
- Rør aldrig ved varme maskindele.
- Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt eller hvis den er beskadiget!
- De indbyggede sikkerhedsindretninger må under ingen omstændigheder ændres!

Fare for brugeren

FARE!
Elektrisk stød!



Ved ukyndig omgang med elektriske apparater kan man blive udsat for strømstød. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af en elinstallatør.
- Apparatet skal tilsluttes en sikret strømkreds (vi anbefaler at føre tilslutningen over et fejlstrømsrelæ).
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Tilslutningen skal være forskriftsmæssigt forbundet til jord og beskyttet mod elektrisk stød.
- Spændingen skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- Berør aldrig dele som er forbundet med strøm.
- Før vedligeholdelsesarbejde gennemføres, skal hovedafbryderen slukkes eller strømforsyningen til maskinen skal afbrydes.
- Strømledningen må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og / eller kendskab, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed og som giver anvisninger om, hvordan maskinen skal anvendes.
- Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med maskinen.
- Kaffemaskinen skal opstilles, således at pleje og vedligeholdelse kan udføres uhindret.
- Ved selvbetjening samt betjening skal maskinen være under opsyn af uddannet personale, således at det sikres at vedligeholdelsesforanstaltningerne overholdes og personalet skal stå til rådighed ved spørgsmål vedrørende brugen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og fyldeåbningen kun med malet kaffe (eller rengøringsstablet under rengøring).

FORSIGTIG!
Varm væske!



I udskænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger! Stik aldrig hånden ind under udskænkingsstederne under udskænkning eller rengøring!

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Udskænkingsstederne og bryggeenheden kan være varme! Berør kun udskænkingsstederne ved de dertil beregnede greb! Rengør kun bryggeenheden, når kaffemaskinen er kold.

FORSIGTIG!
Risiko for kvæstelse!



Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter. Stik aldrig hånden ind i bønne- og pulverbeholderne eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt!

Fare ved rengøringsmidler

Anvendelse

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for forgiftning ved indtagelse af rengøringsmidler!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Rengøringsmidler må ikke indtages!
- Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- Brug alene rengørings- og afkalkningsmidler til det beregnede formål (se etiket).
- Spis og drik ikke, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.



Læs informationerne på emballagen samt sikkerhedsbeskrivelsen "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" omhyggeligt, før rengøringsmidlet anvendes. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).

Opbevaring

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende!
- Skal beskyttes mod varme, lys og fugtighed.
- Må ikke opbevares sammen med syrer.
- Må kun opbevares i originalemballage.
- Opbevar dagligt og ugentligt rengøringsmiddel separat!
- Må ikke opbevares sammen med fødevarer.

Bortskaffelse

Hvis genanvendelse ikke er mulig, skal rengøringsmidler samt emballage bortskaffes i henhold til forskrifterne i sikkerhedsbeskrivelsen "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" samt de lokale og lovmæssige bestemmelser.

Oplysning i nødsituationer

Sørg producenten af rengøringsmidlet (se etiket på rengøringsmidlet) telefonnummer til nødhjælp (Toksikologisk informationscenter). Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal følgende tabel overholdes:

Schweizisk toksikologisk informationscentral	
Opkald fra udlandet	+41 44 251 51 51
Opkald fra Schweiz	145
Internet	www.toxi.ch



Se sikkerhedsbeskrivelsen "HEALTH & SAFETY DATA SHEET".

Vigtigt for lægen:

Hvis det er muligt, skal informationerne på emballagen eller i sikkerhedsbeskrivelsen "HEALTH & SAFETY DATA SHEET" vises til lægen.

Fare for maskinen

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



En ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader eller forurening. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Ved vand med en karbonathårdhed på over 5°dKH bør der forkobles et kalkfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af tilkalkning.
- Vær af forsikringstekniske grunde altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen (kaffemaskine med fast vandtilslutning) ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt eller strømtikket er trukket ud.
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Brug ikke apparatet, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers overfyldes boilerne, og pumpen løber tør.
- For at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker, anbefales det at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil (på maskinen).
- Ved længere afbrydelser (f.eks. ferier) skal kaffemaskinen rengøres, før den tages i brug igen.
- Beskyt kaffemaskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt, osv.).
- Defekter må kun afhjælpes af en kvalificeret servicetekniker!
- Anvend kun Schaerer AG originale reservedele!
- Beskadigelser og lækager, som kan ses udefra, skal omgående meddeles til servicepartnere og udskiftes eller repareres!
- Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- Ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe) skal bryggeenheden rengøres to gange om dagen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og fyldeåbningen kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).
- Hvis kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne opbevares i timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne tilsluttes strømmen og tændes. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- Anvend altid det nye slangesæt, som er leveret med maskinen (rent vands-/spildevandslange). Anvend aldrig gamle slangesæt!

Hygiejneforskrifter (HACCP)

Vand

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med vand kan føre til problemer med helbredet! Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Vandet skal være uden snavs.
- Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- Karbonathårdheden må ikke overskride 4-6°dKH (tysk karbonathårdhed) eller 7-10°fKH (fransk karbonathårdhed).
- Totalhårdheden skal altid være større end karbonathårdheden.
- Den minimale karbonathårdhed er på 4°dKH eller 7°fKH.
- Det maksimale klorindhold er på 100 mg pr. liter.
- pH-værdi 6,5 – 7 (pH-neutral)

Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern)

- Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.

Kaffe

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffe kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til bønnebeholderen efter opfyldning.
- Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Mælk

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med mælk kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Anvend ikke råmælk.
- Anvend kun pasteuriseret eller UHT-varmebehandlet mælk!
- Brug kun homogeniseret mælk.
- Anvend kun forkølet mælk med en maksimal temperatur på 3-5 °C.
- Brug mælken direkte fra original-emballagen.
- Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen før påfyldning!
- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke mere mælk på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til mælkebeholderen og køleenheden (intern/ekstern), efter at der er fyldt op.
- Opbevar mælken på et tørt, koldt (maks. 7°C) og mørkt sted.
- Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Automatpulver

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med automatpulver kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges i løbet af en dag.
- Luk straks låget til pulverbeholderen efter opfyldning.
- Opbevar automatpulveret på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, således at indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Erstatningsansvar

Driftsherrens pligter

Driftsherren skal sørge for regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsindretningerne gennem en Schaerer AG-servicepartner eller en anden autoriseret person.

Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler udgør denne frist 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil.

Sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, boilere osv. må under ingen omstændigheder repareres. De skal udskiftes!

Følgende intervaller skal overholdes:

- Sikkerhedsventiler hver 12. måned
- Boilere (dampproducenter, gennemstrømningsvarmere) hver 72. måned.

Disse tiltag udføres inden for rammerne af servicepartnerens eller serviceteknikerens (ved Schaerer AG) vedligeholdelse.

Garanti- og erstatningskrav

Garanti- og erstatningskrav er udelukket ved person- og tingskader, som er opstået som følge af følgende årsager:

- Hvis maskinen ikke er anvendt i overensstemmelse med dens formål
- Ukyndig montering, idrifttagning, betjening, rengøring og vedligeholdelse af apparatet og det dertil hørende ekstraudstyr.
- Tilsidesættelse af serviceintervallerne.
- Hvis maskinen anvendes med defekte sikkerhedsindretninger eller sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, som ikke fungerer korrekt
- Hvis sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen ikke iagttages hvad angår opbevaring, montering, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse af maskinen
- Hvis maskinen anvendes, når den ikke fungerer korrekt
- Hvis reparationer ikke udføres fagligt korrekt
- Anvendelse af komponenter, der ikke er originale reservedele fra Schaerer AG.
- Brug af rengøringsmidler, som Schaerer AG ikke har anbefalet.
- Ved katastrofer som følge af påvirkning fra fremmedlegemer, ulykker og hærværk samt force majeure
- Hvis der stikkes enhver form for genstande ind i maskinen eller hvis kabinettet åbnes. Producenten overtager kun garantikrav samt eventuelle erstatningskrav, hvis de foreskrevne intervaller for vedligeholdelse og serviceeftersyn overholdes og hvis der anvendes originale reservedele, som er bestilt

Producenten overtager kun garantikrav samt eventuelle erstatningskrav, hvis de foreskrevne intervaller for vedligeholdelse og serviceeftersyn overholdes og hvis der anvendes originale reservedele, som er bestilt hos producenten eller hos en leverandør, som er autoriseret af producenten.



Schaerer AG's "Almindelige forretningsbetingelser" er gældende.

